Ն. 6634

1907 ՅՈՒՆԻՍ 6 ՇԱԲԱԹ — 1325 ՀԷՄԱՁԻՒԻԼ ԷՎԱՎԷԼ 8 — ԵՐՄԻ ԻՒՋԻՒՆՁԻ ՍԷՆԷ

20 ԿՈՊԵԿ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿՈՊԵԿ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԳԻՐԸ

	12 այլեւ	6 այլեւ	3 այլեւ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղրուշ տարի

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍ ԻԹՄԻԾ ՏԻՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

صاحب امتیاز : جیوەلکیان عائلەسی — جریدۂ شرقیه (۱۲۹۳ سنەسنده دیقران جیوەلکیان تأسیس ایتمشدر) — ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte.
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆԱԳԻՐԸ
1ինճի, 2ենճի, վէ 3իւնճի սահիպէ ղր. 6
4իւնճի սահիպէ սաթըրը » 3

Իտարէխանէսի Սթանպոլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրո 20 ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մատպասանտա տըր։ Կազէթա իտարէսինէ այիտ մէվատատ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրաճաաթ օլունա։
Մէվատատը նամիյայա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ իատէ օլունմայաճագ։

ԻԻԹԱՐ

Թաշրատա պուլգան մուհթէրէմ ապոնէլէրիմիզէն չօգալարընը ապօնլման միւտաէթլէրի իրիթամ պուլմաղլա, էնէն ապօնլման պէտէլէրինի թարափքմըզա իրսալէ հէմմէթ էյլէմէլէրի ըէճա օլունը։ Թարիփէ համէթի օրմանտը իւզրէ, կապէթամըզ մունթազամէն նէյր օլունմաղա պաշլատըգընտան, օգուլանարը-մըզը մատտի վէ մանէվի թէվլիգա-թընա միւհթաճ պուլընմադտա տը։ Պինաէնալէյհ, պու ճիհէթին նապարը տիգգաթա ալընըպ, ապոնէլէրիմիզ թա-րափքնտան տախի մաթլուպ օրան մուա-վէնէթին տիրիպ իտիմէմէսի ըէճա օ-լունը։

ՎԱԼԻՏԷԼԷՐԷ ՄՈՒԱՎԷՆԷԹ

Բ.

Էվվէլքի կիւնքի Նիւսրէթիպտէ Բա-բիպտէքի «արէ վալիտէլերի հէյէթի» հագգընտա նէյր իրտիկիմիզ մէգալէ-տէ, արէ վալիտէլէրինին կէրէք գա-բուրէթատ վէ կէրէք-վագը համլտա պու-լունըզլարը էսնատէ նէ կէօնա իպրա-գը մուավէնէթ օլունըզը վէ մէգքիր հէյէթին նէ կիպի պէր խայբէրվէրլիք իմրա իթմէքտէ պուլընմըզ օլուռզընը խյզահ իթմիզ իտիք։ Պու կիւն տախի արէ վալիտէլերինէ հէյէթ թարափքը-տան կէօնտէրիլէն խասթա պագգընը գաբընլարը՝ հիչ պիր մէնֆաաթը մատտիյէ իտիհսալ իթմէքօրին նէ՞ սէպէպէ մէպնի չալըշմըգլարընտան վէ կիւնլերէմէ, ֆագիր արէյէ հարը վիւճուտ էյլէտիք-լերինէն պահա իտէմէյիզ։

«Արէ վալիտէլէր հէյէթի» պունը պէյլէ տիւշինմէյօր, պէյլէ հարէքէթ իթմէյօր։ Պիր քէրբէ պու գաբընլար նէ գաբար չօգ խասթայա, օհուսայա պագարլար իսէ, օ տէրէճէթսիզլէր իլէ կէօրիւշմիշ օլայօրլար, թարբպա-նընն վէսայասընտան, իսթարթընտան հիսսէ գարըյօրլար։ Թէմմունը մայիշէթ իչին իթթիհազ էյլէտիքլերի մէղէքտէ տահա զիյատ մալիւմաթ վէ թէրիպպէ սահիպի օլայօրլար։ Պունլար իչին ա-թբպպայը թանընմագ վէ անլէրին հիւ-նը նազար վէ էմնիյէթինի պազանմագ պէյլիք պիր խթիփատէ տիր։ Զիւնքի օն, օն պէշ կիւն պիր փագիր արէյէ չալըշան, հրսսը մէրհամէթ ու տիգ-գաթլէ փէտաքնարանէ խըտմէթ կէօրէն պիր գաբընն պուլուտա վազիֆէսինի իյ-ֆատէն սօնրա, թապիպ թարափքընտան զէնկին պիր արէյէ թավսիյէ օլունը։ Հէյէթ տէ պու նօգթայա տըզգաթ ի-լէ արէլէրտէ պիր չօճուգ տիւնեայա կէլէճէկի զէման, իհթիյաճ զիյատէլէրիր. պու իհթիյաճա մուգապէլէ իթմէք միւշ-քիլ օլուր. չօճուղա շամաշը եարմագ վէ լիւպու�ը գաթիսի օլան էշեայը հա-պըրլամաղ էնտիշէսինէ տիւշլիւր։

Վալիտէլէր հէյէթի պու ճիհէթլէրի-տէ տիւշինմիշ տիր. հէր շիւպհէտ նէ-նի տօղան չօճուղա վէ վալիտէսինէ լա-զըմ կէլէճէք էշեայը հազըրլայարագ, պունլարը տանտըգլարա զօյմուշ տը։ Լօհուսա վէ եա խասթա պագան գա-տընլար՝ պու կէպի էշեայա լիւզում կէօրիւլտիքճէ, միւֆէթթիշ գաբընլար սէօյլէրլէր, սանտըգլարտան ալըրլար. թէտավի վէ սաիրէ իշիւն սարկըլար, պէզէր վէ բամպուգլար տա պուլընը։ Պու էշեատան պիր թազըմ գուլա-նըլմագա էսկիմէզ. գայնար սուտա թէ-մէլէնիպ թէբբար իսթիմալ օլունպիլիր։ Պիր տէ վալիտէլերէ վազը համլ սըրասընտա վէ պունտան պիրազ սօնրա լիւզում կէօրիւլէն պազը նչա վար տը քի, պունլարա պիր միւտտէթ սօնրա իհթիյաճ գալմազ։ Հէյէթ՝ պու կիպի էշ-եայը այբը այբը վէրիր վէ պէլանէրէ լիւզումը գալմայընճա կերի ալը։ պունլարը թէմիզլէնմէսի մասրաֆը տա հէյէթէ ահա տիր. իսթիմալ իտէնլէր պու էշեայը օլտուղը հաստ կերի վէրէ-պիլիրլէր։

Արէ վալիտէլերի հէյէթինին մուավէ-նէթի եալընըզ վալիտէ իլէ չօճուղը-նա տա միւնհասը դալմամըշ տը։ Միւֆէթթիշ գաբընլար իլէ խասթա պագան գաբընլարը՝ ֆագիր պէր արէ-լէրին տարը էիթբաատը տա պէր սու-րէթլէ թէսէլլիյէթէ իմքան պուլմագ տա տը։ Շիւպէլէսէն հէյէթին մէրքէզը իսարէսինէ կէօնտէրիլէն բա-բրթօլարտան՝ նիճէ սէֆալէթվէտ ա-լիէլէրին իմտաաընա կէթիշիլիշ օլտուղը անլարշըմագտա տը։ Պու բարբր-թօլարը միւնտէրէճաթընա խթինատ-տէն, պու խուսուստա ախիրէն պագը մալիւմաթ նէյր օլանմըշ տը։ Բարիզ իշինտէ էօյլէ մահալլէլէր վէ պու մա-հալլէլէրտէ էյլէ արէլէր պուլընըյօր քի, պու բարբրթօլարը պիրինտէ սէօյ-լէնտիկի իւզրէ, ուսմանյէթլէ Բարիզ-լիլեր՝ Աֆրիգա օրթասընտա վահշի պիր գապիլէնին հալինէ նէ՝ տէրէճէտէ վա-գըճի տէյիլլէրսէ, պունլարը տա օ զա-տար պիլմէլէր։

Վալիտէլէր հէյէթի Բարիզին ֆագիր մահալլէլէրինտէն պիրինտէ պուլընան պիր արէյտէ պիր վալիտէյէ մուավէ-նէթ իթմիշ, պու վալիտէ օնընճը չօ-ճուղընը տօղուրմըշ իտի. պու վալիտէ պէթիհն չօճուղլարընա քէնտի քէնտի-նէ պագմըշ, զէվնի խասթա պուլընտը-ղը հալտէ գաբընն պու զահմէթէ տա-յանմըշ իտի, հէյէթ պու գաբընընն հա-լիինտէն խապէրտար օլընճա պիր միւ-ֆէթթիշ իլէ խասթա պագընը պիր դատընն՝ էվինէ կիրմիշլէր, եալընըզ քէնտիսինէ վէ եէնի տօղան չօճուղընա մուավէնէթլէ գալմայարագ, տիկէր չօ-ճուգլարա տա եարտըմ իթմիշլէր. լի-պաս կէօնտէրմիշլէր տը։ Տիկէր պիր արէյտէ՝ չօճուղը տօղտրարդան սօն-րա վալիտէ խասթա տիւշմիշ, էնէն տօղան չօճուգատան պաշգա 4 քիւշիւք չօճուգ, հըմայէ վէ մուավէնէթտէն մահրում պիր հալը բէրիշանիտէ գալ-մըշ, արէլէրն բէտէրի միւլայիմ, հալիմ պիր ատատ օլտուղը, պիր ֆապրիգա-տա չալըշըրղը հալտէ, խասթա, զվէվ-սինին հատաղը եանընտան այրըլմայա-րագ իշէ կիտէմէմիշ, էլինտէ ավուճընա պիր շէյ պուլընմասըղը իշիւն չա-շըրմըշ. եէէսէ տիւշմիշ, վալիտէլէր հէյէթի պու խասթա վալիտէյէ իմտատա եէթիշիրբէրէք տիկէր չօճուգլարա տա պագմըշ, զէվմ բահսթը գալպլա իշինտէ տէվամ իթմիշ վէ խասթատա ազ գէման իշինտէ հիւսնը թէտավի վէ իհթիմալ էյիէշմիշ տիր։ Եէնէ պիր ֆագիր արէյտէ պիր գաբընճընդընդան 8ինճի չօ-ճուղը տիւնեայա կէլմիշ տիր. հէյէթ պու գաբընա տա հէր սուրէթլէ մուա-վէնէթտէ պուլունմըշ վէ կէրէք 10 չօ-ճուգը վալրտէյի, կէրէք 8 չօճուգը պիր գաբընը միւէսսէսատը խայրիյէյ թավսիյէ իտէրէք, պէլեմիյէլէրէ պիլ-տիրբէրէք, օրալարտան չօճուգա սիւտ էմտիրտիկի միւտտէթճէ այրըճա պիր մուավէնէթ թէէին իթմիշ, տիկէրին կէշիմինէ, վալիտէնին իսթիրահաթընա մէտատ օլամագ պիր շէյ թախսիս իթ-տիրմիշ տիր։

Հէյէթին պու կիպի մէսահիսինէն պիր գըմընը գայտ իտպիրմէք իշիւն սահիֆէլէր լազգը, հէյէթ եարտըմ իթ-տիկի արէլէրտէ զէմ, զէմէ, եախօտ չօճուգլարընն վէրէմէլի օլանլարընա տա թէտատիֆ էյլէմիշ տիր։ Վալիտէյի վէ հէնի տօղան չօճուղը մուայենէ վէ թէ-տավի իսէն թապպպ զէմէյի տէ, տիկէր չօճուգլարը տա մուայենէ իթմիշ, պունլարը տա թէտավի իրմէք իսթէ-միշ տիր։ Թապիպին վէ խասթա պա-գան գաբընընն թավսիյէ տէ տէլալէթիյ-լէ պու արէլէր գավախը սըհհէյէյէ բիայէթի էօյլէնմիշլէր տիր։ Պու խաս-թարտան ատանթօրիմարտա թէ-տավիլէրլինէ իհթիյաճ էօրիւլէնլեր վարա, հէյէթ պունլարընն մէճճանէն օրալարա սէվգի վէ շիֆա պուլմալարը իշիւն պիր միւտտէթ թէտավիլերի չա-բէսինէ պագմըշ վէ պէօյլէճէ մուավէնէ-թինի միւմքէնմէրթէդէ թէվէսսիւէ չա-լըշմըշ տը։

Մագաէտ՝ արէլ վալիտէլերի հէյէթի-նին մէսախի հագգընտա պէգլը սիթա-յիշ օլմայը, անճագ պու սուրէթլէ պիր մուավէնէթտէն ֆագիր արէլէր իշիւն նէ գատար մէնֆաաթ հասը օլաճաղը-նը վէ թամ սըրասընտա եէթիշէն պիր եարտըմընն բէք տէյէլլի օլապիլէճէկինի կէօսթէրմէքտէն իպարէթ տիր։

ՄԷՔԹԷՊ ԻՄԹԻՀԱՆԼԱՐԸ

Մէվսիմին իյճապ իմտիրահկի չու հարարէթ էսնասընտա, ինանլարընն եալընըզ մէսայիի պէտէնյէ իլէ տէյիլ, մէսայիի ֆիքրիյէ վէ զիհնիյէ իլէ ֆէվ-գէլատէ օղրաշմագ թէհսամիւճիւրա-սընը։ Իլք պահարընն սոն այը իլէ եագ մէվսիմինին իպթիատը՝ մէքթէպ թալէ-պէլերի իշիւն ֆէվգէլատէ մուհիմը էն-տիշէ տիր։ Պու իքի այրն մէքթէպլեր-ճէ թէվլիտ իմտիյի մէսայիներին ֆէվգէ-լատէլիկինի եալընըզ մէքթէպ թալէ-պէլերի անլարընը։ Իշթէ պու այլարտա տը քի, ուսմանի իմթիհանլար պիրպի-րինի թէագըզ իտէր։ Մէքթէպ թա-լէպէլերի պու սըհագարտա են զիյատ ֆիքրլերինի հօրմաղա վէ էվվէլճէ ալ-մըշ օլտուգլարը տէրլերինէ տիգգաթ ու իհթիմամ, անլերի ուսմանի իմթի-հանլարա հազըրլամաղա դայրէթ ի-տուպ, կէճէյի կիւնտիւզէ գաթարագ վէ չօգ տէֆա սըհհէթլերինէ էն զիյատ լիւզումը օլան ույգու վէ բահսթը պիլէ կէօզէ ալմայարագ, չիֆահի իմթիհանլար-ընտա մուավֆիգագ օլմաղա վէ թահ-սիլ իշիւն մէքթէպատ կէշիրէճէկի սէ-նէլերինէն պիր սէնէսինի օլաուն գա-զանմաղա չապալարլար։ Շիֆահի իմ-թիհանլարը կէշիրէճէք օլան պիր թա-լէպէնին ահվալը լուհիյէսինի թէագիգ իտինիգ։ Պունլար տիւնեատէ է՝ պէտ-պանթ օլտուգլարընը սէօյլէյէրէք պու իմթիհանլարընն պէյլէ սենէնին էն սը-ճագ մէվսիմինէ հասը օլունմասընան տօլայր խօշնուտսիզլիգ ըգհար իտէրլէր։

Շիմանքի թէրպիյէ տաֆիզ միւթ-խասսիսլերի (մանկավարժ) էսասէն չի-ֆահի իմթիհանլարը ըէտտա իտիյօրլար։ Մալիւմ տիր քի Բէսթալօցցի, Ֆրէպէլ, Բէռ ժիռատ վէ Հէռատ Սրէնսրտան պաշլայարագ թագէմանըմըզտաքի թէր-պիյէ տաֆիզ միւթէխասսիսլերի՝ թա-լէպէլերի թաղլեգ իմմէմէյէ վէ իրմին լեզղեթինի օնլարտա այանտըրմագա դայրէթ իմմէշլէր տիր։

Պիր ան էվվէլ պունլարա մալիւմաթ վերիլմէսինին Բրիշարտիէ թէնպիհ իմ-տիքանէն, սօնրա կիտիպ՝ բօլիս գօմիսէրի-նին ուհանտըրմը, գալարմը. արա-պասընա ալըպ եօլա չէգաբ»

Գօմիսէր ույգու սէրսէմիկի իլէ պէ-տապէր, չու վագըտան շաշըրըպ գալ-մըշ, պիր քէլիմէ պիլէ սէօյլէմէմէքտէ իտի։ Պու միսիլլու թահգիգատտա պու-լընմամըշ օլտուղընտան, վէ նէ՞ սուրէթ-լէ հարէքէթի իտիրմէսինի լայզը վէհհ իւզրէ պիլմէսինտէն, իշի ժանտար-մա մէմուրլարընա եիւքլէթմէք աղմինէ տիւշու իսէ տէ, Բրիշարտիէ հիշ օրա-լարտա օլմատը։

Զօգ սիրմէսի չաֆագ տիտը։ Բրի-շարտիէ պաշընը տիշարը չէգաբը, օ մէլուն վէ հիքմէթլի էվ կէօզիւնէ իլիշ-տի։

Էվվէ միւվասըլէթ իտիպ արապատան էնտիքլէրինտէ, Բրիշարտիէ դարուսը մագ-մընտա գայիմ օլան սուաճըյը ուհան-արլարը։ Միսթէնթիգ վէ եախօտ միյտտաիի ուսմանի նէրէտէ պուլընա-պիլէճէկինի սօրը։ Պունլարընն իլք ադ-շամը պէլատպերճէ տվա կիրմէք իւզրէ Պրիզօլիէյէ կիրմիշ օլտուգլարընը վէ օրատտա եարճաճագլարընը օտաճը խապէր վերտի։

Պիր ան էվվէլ պունլարա մալիւմաթ վերիլմէսինին Բրիշարտիէ թէնպիհ իմ-տիքանէն, սօնրա կիտիպ՝ բօլիս գօմիսէրի-նին ուհանտըրմը, գալարմը. արա-պասընա ալըպ եօլա չէգաբ»

Գօմիսէր ույգու սէրսէմիկի իլէ պէ-տապէր, չու վագըտան շաշըրըպ գալ-մըշ, պիր քէլիմէ պիլէ սէօյլէմէմէքտէ իտի։ Պու միսիլլու թահգիգատտա պու-լընմամըշ օլտուգընտան, վէ նէ՞ սուրէթ-լէ հարէքէթի իտիրմէսինի լայզը վէհհ իւզրէ պիլմէսինտէն, իշի ժանտար-մա մէմուրլարընա եիւքլէթմէք աղմինէ տիւշու իսէ տէ, Բրիշարտիէ հիշ օրա-լարտա օլմատը։

Զօգ սիրմէսի չաֆագ տիտը։ Բրի-շարտիէ պաշընը տիշարը չէգաբը, օ մէլուն վէ հիքմէթլի էվ կէօզիւնէ իլիշ-տի։

Էվվէ միւվասըլէթ իտիպ արապատան էնտիքլէրինտէ, Բրիշարտիէ դարուսը մագ-մընտա գայիմ օլան սուաճըյը ուհան-արլարը։ Միսթէնթիգ վէ եախօտ միյտտաիի ուսմանի նէրէտէ պուլընա-պիլէճէկինի սօրը։ Պունլարընն իլք ադ-շամը պէլատպերճէ տվա կիրմէք իւզրէ Պրիզօլիէյէ կիրմիշ օլտուգլարընը վէ օրատտա եարճաճագլարընը օտաճը խապէր վերտի։

Պիր ան էվվէլ պունլարա մալիւմաթ վերիլմէսինին Բրիշարտիէ թէնպիհ իմ-տիքանէն, սօնրա կիտիպ՝ բօլիս գօմիսէրի-նին ուհանտըրմը, գալարմը. արա-պասընա ալըպ եօլա չէգաբ»

Գօմիսէր ույգու սէրսէմիկի իլէ պէ-տապէր, չու վագըտան շաշըրըպ գալ-մըշ, պիր քէլիմէ պիլէ սէօյլէմէմէքտէ իտի։ Պու միսիլլու թահգիգատտա պու-լընմամըշ օլտուգընտան, վէ նէ՞ սուրէթ-լէ հարէքէթի իտիրմէսինի լայզը վէհհ իւզրէ պիլմէսինտէն, իշի ժանտար-

(9)

ԺԱՆ ՎԱՆՏԱԼ

ՄԻՒԹԻՐ ՃԻՄԻ

ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

ՄՈՒԴԱՏՏԻՄԻ

Վալիտէսի — աման եա Բապպիմ. ա-ճապա սահի՞ն մի իմիշ... — տէյու ագ բաղ օլուպ մըրըլտանտըզը սըրատա, Բրիշարտիէ ճանավար կիպի ազարագ — կէօրմի՞ւն մի, կէօրմի՞ւն մի.— տիմէքլէ պէրտագէր թէլէկրաֆը իսթիյարը էլինտէն չէքիպ ալըպ օգուսը։

Թէլէկրաֆը միւնտէրէճաթը չունտան իպարէթ իսի.

«Թելաչընըլտան պիր չէյ անլայամա. «յօրըմ, չիւնքի Բրիսթիան ադամթա-«տան պէրու պուրայա կէլմէմիշ տիր։»

«Մարնա Տէվէրյէ։»

Կէօրմիշ օլտուղը ճիսմի պիրուհ, զէվճէսի օլտըզընա Բրիշարտիէ դանտա-թը քիտմիլէ հասը էյլէտի, վալիտէսի իսէ, պաշընա սահիդա տիւշմիշճէսինէ քիւսքիւթիւք քէսիլիպ, օղլընը թէսէլ-լի իտէճէք պիր թէք սէօզ պիլէ պու-լամատը. պիր տրալդ միւպհէմ պիր թազըմ չիւպհէլէրէ տէ զահիպ օլտը ի-ռէ տէ, պէլ տրբրէ թէրվիճ իտէմէ-յիպ, քեսֆիֆէսինի ֆիքրինէն չըզար-մաղա ուզրաշը։

Մամանֆիհ, Բրիսթիանընն Մարթայա կիտէճէկինէ տաիր սէօյլէմիշ օլտըզը հա-լանտա պիր մանա վէրէմէյօր իտի։ Պու եալանընն հիքմէթի նէ օլաճաղընը քէչֆի իտէմէյօր իտի։ Օ պօշ էվէ նի՞-չիւն կիմմիշ օլտըզընը տիւշիւնիպ, հէր հալտէ պիր տուզգաղա տիւշմիշ օլմասը-նա զահիպ օլայօր իտի. ամապա՝ մագ-սատը պիր մուսահէֆիկի աշըգանէ՞ մի իտի։ Էյլէ իսէ ճինայէթինի նէ միւնա-սէպէթի օլապիլէճէկինի խաթնպաթէ դատիր օլամայօր իտի։

Միւթեազըպէն պաշգա պիր շիւպհէ-յէ զահիպ օլտրագ, զըրբլ զըրբլ աղ-լամագտա վէ հալէա թէլէկրաֆի միւն-տէրէճաթընտան պիր իսմիտ քէօշէսի տրամագտա օլան օղլընընն եանը պա-շընա կլտիպ թա էօզլերինին իշինէ կէօզլերինի տիքտի սուրատ։ Պիշտրէնին կէօզլերի գանը եաշլար իլէ տօլու, տաստագլարը ասարը գասամէթ իլէ մէմլու օլտըզընը կէօրէրէք, զէվճէսինի պիր մուսահէֆիկի աշըգանէստէ եադա-լյայարագ թէլէֆ իմմիշ օլմասը կիպի ֆիքրինէ տօղմուշ օլան վէսվէսէնին ի-զ ալէսինէ մուավֆիգագ օլտը։ Վէ իքիսի պիրիպիրլերինէ սըզը սըզը սարըլարագ այնը թէէսիր. այնը քէտեր վէ հըսս իլէ հէօնկիւր հէօնկիւր ադլտաբգամ աղլասարլար։

Իպթիտա Բրիշարտիէ պիր ադ իթ-տալը տէմ քէօպ իտէրէք,—Ալլահա ըս-մարլարագ, վալիտէֆիկիմ,— ատտի։

—Նէ՞րէյէ կիտիյօրսընը.

—Օրայա, օրայա, օ մէլուն մահալէ, պու վագատնընն էսասընը անլամագ վազիֆէմ տիր,

—Ըէք տօղրու, կիթ օղլում, իսթէր իսէն պէն տէ կէլիրիմ,.. պէլքի էօյլէ միւքէտտէր հալինատ պէնիմ չամգաղա-թըմա իհթիյաճ մէս իտէր։

—Թայլ, սէնին պուրատա լիւզումն վար տը. չօճուգլարա նէզարէթ իտէ-ճէքսին. վէ կիէր վալիտէլերինի սօրար-լարա կէլէճէքմիշ կիպի օյալանտըրմա-յա զայրէթ էթ —տէյիպ տիշարը ֆըր-լատը։

Ամենիյէ թրէն եօգ իսի, ֆագամ հէր հալտէ կիթմէք մագսատընա մէպնի տրապասընա տիպրտաքի հայվանլարընն էն գուվվէթլիլերինի գօշտուրը։

Կէճէ վագթը եէէս ու ֆիւթուրընա-լայարագ թէլէֆ իմմիշ օլմասը կիպի ֆիքրինէ տօղմուշ օլան վէսվէսէնին ի-զ ալէսինէ մուավֆիգագ օլտը։ Վէ իքիսի պիրիպիրլերինէ սըզը սըզը սարըլարագ այնը թէէսիր. այնը քէտեր վէ հըսս իլէ հէօնկիւր հէօնկիւր ադլտաբգամ աղլասարլար։

Իպթիտա Բրիշարտիէ պիր ադ իթ-տալը տէմ քէօպ իտէրէք,—Ալլահա ըս-մարլարագ, վալիտէֆիկիմ,— ատտի։

—Նէ՞րէյէ կիտիյօրսընը.

—Օրայա, օրայա, օ մէլուն մահալէ, պու վագատնընն էսասընը անլամագ վազիֆէմ տիր,

—Ըէք տօղրու, կիթ օղլում, իսթէր իսէն պէն տէ կէլիրիմ,.. պէլքի էօյլէ միւքէտտէր հալինատ պէնիմ չամգաղա-թըմա իհթիյաճ մէս իտէր։

—Թայլ, սէնին պուրատա լիւզումն վար տը. չօճուգլարա նէզարէթ իտէ-ճէքսին. վէ կիէր վալիտէլերինի սօրար-լարա կէլէճէքմիշ կիպի օյալանտըրմա-յա զայրէթ էթ —տէյիպ տիշարը ֆըր-լատը։

Ամենիյէ թրէն եօգ իսի, ֆագամ հէր հալտէ կիթմէք մագսատընա մէպնի տրապասընա տիպրտաքի հայվանլարընն էն գուվվէթլիլերինի գօշտուրը։

Կէճէ վագթը եէէս ու ֆիւթուրընտան զանկը զանկը տիթրէյէ տիթ-րէյէ եօլա չէգաբ։

Ամապա նէ սէպէպ մէպնի Բրիսթիա-ան մէղքիր խանէյէ կիթմիշ իսի։

Վալիտէսինտէն նի՞չիւն քէթմ իթմիշ վէ տօսթը Մարթա Տէվրմէյէ կիթմի-կինի պէհանէ իտէրէք, եարան ռէյլէմիշ։ Տիմէք քի կիզլի պիր իշի վար իմիշ։ Էօմրիսինիւ թէմամըյլա քէնտիսինէ հաստ իթմիշ օլտըզընը պէլէմիշ։ Ամապա քէնտի խայալինտէն պաշգա տահա նէ՞ կիպի խայալ իլէ զիհնի մէշղուլ ի-միշ կիպի, պիր չօգ ֆիքրլէր Բրիշար-տիէյի թարամամը իթմէքսէ իտի իսէ տէ, զէվճէսինէ օլան մուհապպէթի, էմնիյէթի օ տէրէճէյի պուլմըշ իտի քի, Բրիսթիանընն քէնտիսինէ պիր խըյանէթ իթմիշ օլտաը իհթիմալի խայալինտէն պիրէ կէշմէմէքտէ իտի։

Ֆիլմագը Բրիսթիան ըֆֆէթ ու խա-թիգամէթ ճիհէթիյէ միւքէմմէլ պիր մահիւրագ օլուպ։ զէվճէսինին քէնտի հագ-գընտաքի սատագաթընը, տիգգաթ ու իհթիմամընը թագտիրէն, քէնտիսի տէ օնա մուգապէլէ իտէր իտի։

Արապա՝ սատթլար իլէ գար իլէ գար-լը օլան եօլարտան իլերլէմէքտէ օլուպ պիր գաչ տէֆալար հայվանլար գուվ-վէթտէն քէսիլիպ, տուրընըլար։ Նիչէ վագթ սօնրա Սէնլի գարիյէսինին խա-նէլերի միւահէտէ իտիլտի։ Նէ՞րէյէ կիտէճէյինին. քիմտէ՞ն իսթիյզահը մատ-տէ իտէճէկինի քէնտիսի տէ շաշըրըր։ Կէճէ վագթը արաեա արաեա Նիհայէթ արապաճը հիւքիւմէթ տաիրէսինի պու-լապիլտի։ Բրիշարտիէ դարուսը մագ-մընտա գայիմ օլան սուաճըյը ուհան-արլարը։ Միսթէնթիգ վէ եախօտ միյտտաիի ուսմանի նէրէտէ պուլընա-պիլէճէկինի սօրը։ Պունլարընն իլք ադ-շամը պէլատպերճէ տվա կիրմէք իւզրէ Պրիզօլիէյէ կիրմիշ օլտուգլարընը վէ օրատտա եարճաճագլարընը օտաճը խապէր վերտի։

Պիր ան էվվէլ պունլարա մալիւմաթ վերիլմէսինին Բրիշարտիէ թէնպիհ իմ-տիքանէն, սօնրա կիտիպ՝ բօլիս գօմիսէրի-նին ուհանտըրմը, գալարմը. արա-պասընա ալըպ եօլա չէգաբ»

Գօմիսէր ույգու սէրսէմիկի իլէ պէ-տապէր, չու վագըտան շաշըրըպ գալ-մըշ, պիր քէլիմէ պիլէ սէօյլէմէմէքտէ իտի։ Պու միսիլլու թահգիգատտա պու-լընմամըշ օլտուգընտան, վէ նէ՞ սուրէթ-լէ հարէքէթի իտիրմէսինի լայզը վէհհ իւզրէ պիլմէսինտէն, իշի ժանտար-

ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ԼԱՀԵՅ ՍՈՒԼԶ ԳՕՆՖԷՐԱՆՍԸՆԸ ՔԻՒՇԱՏԸ

ԲԱՐԻԶ, 17 յունիս.—«Բըթի Բարի-պիէ» կազէթասընընն Լահեյ մուխապիրի Արմտեանընը Տէրսատէթ սէֆիրի վէ Լահեյ գօնֆէրանսընընն պիրինճի մու-բախասը Պարոն Մարշալ իլէ միւլա-գաթ իմմիշ տիր։ Միւշարիւէյ քէն-տիսինին եալընըզ պիր նօգթա հագ-գընտա գաթի թալիմաթ ալմըշ օլը-ղընը, վէ մէգքիւր թալիմաթտա թահ-տիտի թէսլիհաթ մէսէլէսինէ տաիր օ-լուպ անճագ մէգքիւր մէսէլէնին հիչ պիր հիսսի նէթիճէյէ իգթիրան իտէմէյէճէկինի պէյանատէն սօնրա, չու եօլտա սեպեբինէ տէվամ իթմիշ տիր։— «Թահտիտի թէսլիհաթ մէսէլէսինէ տաիր վագը օլան թէքլիֆլէր զապիտի իճրա սէյլիլ տիր։ Շու հալտէ նէթիճէսիզ միւ-զաքէրաթատան նէ՞ շըզար։ Պիզ պու միւզաքէրաթա կիրիշմէմէքլէ ագիլանէ հարէքէթ իթմիշ օլաճաղընընը զանն ի-տիյօրըզ»։

—Գանֆէրանսընն հէյնը քիչաընտա Հոլանտա խարճիյէ նազիրը Մ. Թէթս վան Կոտրիան թարափքընտան խրատ օլունան նութգը ինիթիհահինին պեր-վէճճը տրմի պազը գըսմարընը զիքր ի-տիյօրըզ։

«Պիրինճի գօնֆէրանսը նէթայիճը միւզաքէրաթը չիտատէլի թէնգիտաթա օղրամըշտը։ Ֆագամ կէրէք պու թէն-գիտաթ վէ կէրէք պիլատերէ զուհուր իտէն պազը ահվալ՝ 1899 գօնֆէրան-սընընը վիճուտտ կէթիրտիկի էսէր լէ-հինտէքի էֆքարը տիւշարը զաամի ի-տէմէտի։ Իշպու իքինճի գօնֆէրանսա մուրախասա կէօնտէրէն հիւբիւմէթլէր ատէտինին՝ էվվէլքինին իքի միսլի գա-տար չօղալմասը իսէ, էհէմմիյէթի ին-քեար օլունմայաճագ պիր հիսսանի տէ-լիլ տիր։ Զիրա գօնֆէրանսա իշթիրաք

խտէնէք հիւրիմէլէրին մըգտարը նէ գատար գիյատէ օլուրսա, գապտալ օլունանագ մուգաբրէրսէ բրայէթ իտէնէքլէրին մըգտարը տա օ նիսպէթատ չօղալը։»

Պունդն իւզէրինէ Մ. Նէլիտոֆ մագամը բրյատէթ կէչէրէք՝ Հօլանտա խարիսխէ նագբը Մ. Վանթէթատ գօնֆէրանսը ֆախրի բրյատէթինի գապալ էյլէմէսինի բեճա էյլէմիշ վէ քէնտիսինին գօնֆէրանս մուդարրէսէթը միմքինի մերթէպէ սէմէրէպտիշ օլանագ պիր սուրէթատ խարէյէ՝ էլինատէն կէլտիյի գատար չալըշանաղը, բէք զիյատէ իսթիլիֆը էֆքեար մանգիպ ահվալատան իմիլինագ իլէ իթիլիֆը մուհափազա խտէէյինի պէյան էյլէմիշ տիր։ Պատէհու սէօզունէ չէօյլէ տեվամ իթմիշ տիր,

«Պուրատա հէման պիլմիշէ հիւքիմէթլէրին մուլահասալարը պիր տարատա կէօրէրէք բէք զիյատ միսիպիր օլույօրլար։ Պուրատա միզաքէթ օլունանագ չէյլէր՝ պէչէրիյէթատ էն մուազզէղ թանրլան հուգուգ վէ մէնաֆի տիր։ Մուրասխասալարը իթիլաֆնայէ հարէքէթլէ գօնֆէրանս վազիֆէսինին մուվաֆֆագէյէթլէ խիթամ պուրմասընա չալըշանագլարընը իմիւա խտէրիմ։ Պու վազիֆէ իքի գլնսման միրէքքէպէ տիր։ Էվվէլա՝ հիւքիմէթլէր արասընտա զուհուր խտէպիլէնէք իսթիլիֆը սուէնէ թէսվիյէ իթմէք, վէ հարպ զամանընա մէյսալա վէրմէմէք իչին իյնապ խտէ վասիթալարը պատմագ օլանագ տէր։ Սանէնէ մուհարէպէ զուհուրա կէլայի թագտիրտէ, օնըն կէրէք մուհարէպէ խտէնէր վէ կէրէք սաբրէրին իչին մուճիպ օլաուը պարը խաֆիֆէթմէք ճիհէթլէրինի տիչունմէք տիր։

Վազրա սէնիլիյօր քի՝ «մուհարէպէլէրին գբսա օլմալարը վէ նատիրէն վուգու պուլմալարը իչին՝ հարպա մէճպուր օլան գավմլարը մուհարէպէնին չիտատէթ վէ սաղըրլըգընը թէմամլյա հիա իթմէլէրի, պենանէ ալէյհ օնու միմքինի մերթէպէ չաբուգ պիթիրիպ պիր տատա թէքբարլարընը տրզու իթմէյէճէք պիր հալէ կէմէլէրի լազըմ տըր։ Ֆագամ պու ֆիքր անանգ զահիրատ տողուս տըր։

Գապալը՝ պիրինճի գօնֆէրանսընն պտիսի չէրէֆի օլան վէ շիմտի իքմալը խյանապ խտէն ինսանիյէթքարանէ թէսպիրէլէրին, մուհարէպէ արզուսընը թէղեիտ հիշ պիր վեհնէրէ սէպկպ օլմարգանան պազղա, պիրքաս ասվէլէրէ պէյինինատ պու արզունընն թէրքի հիսսինի արթըրմըշ տըր։ Պիզ իսէ 1899 սէնէսինատ տտիսիլ օլտըղմըզ թարիգատ տէվամ խտէլիմ։ Հիւքիմէթլէր արասընտա իսթիլիֆի զուհուրինին մէնեի ճէհէթինէ սարֆ օլընան մէսաֆէտ կէլինճէ, պիրինճի գօնֆէրանսընն սուշ վէ միւսալիմէթ վէ հուգուգը տիվէլ մէսէլէսինատ խյֆա էյլեմիկի խըտմէթլէրի եատ իթմէք դահա տիր։ Մ. Նէլիտոֆ պատէհու հաքէմ մահքէմէլէրիյլէ քէպալիք քիչիք վէ տտի իսթիլիֆի վէ միւնասալարը թէսվիյէէ մէմուրօլան հաքիմլէրի պիրպիրիյլէ մուզահէպէ իթմիշ վէ տէմիշ տիր քի՝

«Հաքէմ մահքէմէլէրինէ էսաս օլան դամտէլէրին գապալի՝ պու մահքէմէլէրէ միւրաճաաթ արզուսընը թէվլիտ էյլէմիշ տիր։ 1899տան պէրու 33 հաքէմ մուահէնէամէսի ադա օլընըշ տըր։ Տէվլէթլէրին միւնասէպաթընը իսլալ իտէպիլէնէք սէօրթ մուհիմմ վէ մուղլագ մէսէլէ Լահէյ հաքէմ մահքէմէսինէ թէվոֆ իտիլիշ, հաթթա ֆէվգէլատէ մուհիմմ պիր տավտտա հիրնէ պու մահքէմէ թարաֆընտան բույէթ օլընմըշ

40

ԹՕՀՄԱՅ ՊԻՐ ՉԱԼԿԸՃԸՆԸՆ ՍԷՅՅԱՀԱԹԸ

—ագբաբա—

Պիր գատըն,

—Օրմագ, օրմագ, միւսիւ չուրայա օթուրընը—տէյէրէք պիր զանէրէ կէօսթէրսի։

Էրքէքլէրէտէն զիյատէ գատընլարատան ուրանը յօր իտիմ. լաքին պու գատընլարընը իչինէ մատամ Սարինա կիպի պիր գահգահա մէրագլըընա թէստիւֆ իթմէտիկիմէ բէք չօգ սէվինտիմ. վազրա գատընլարը տա կիւլիյօրլար ամմա գէվգէլենիրմէտինէ տէյիր։

Գանարէյէ օթուրտրգատան սօնրա խանէ սահիպի,

—Սիզ չալիքճ՞մըսընըզ.— ուէտի.

—Էվվէթ միւսիւ.— տէտիմ։

—Նէ թարափատան կէլիյո՞ըսընըզ։

—Պէն Պավիէրատան. ալգատաշըմ չըմալի Ալէքսանիատան։

—Զօգ էյի, սէյահաթա՞ մը չըգտընըզ։

—Պէն հալընըզճա սէյահաթա չըգմըշ իտիմ. սօնրա տրգատաշըմ Ֆրիտրիխէ թէստատիֆ իթտիմ։

—Արգատաշընընն իսմի Ֆրիտրի՞խ մի տիր։

—Էվվէթ միւսիւ։

—Սիպկին իսմինիզ։

—Ալֆրէտ Միւլլէր։

—Բէք կիւզէլ քէտան չալրյօրսընըզ, արգատաշընընընն սէսի տէ միւքէմմէլ. պալգօնատան հարբմ սատթ տըր սիպկին ահէնկինիզի տինլէյօր իտիք, բէք իսչումընը կէմիտ։ պիր ազ տա հազընատան տինլէմէք իչիւն սիպի պուրայա չաղըրտըգ։

—Թէչէքքիր իտէրիզ միւսիւ։

Գատընլար, չօճուգլար սոնատալիալարա, գանարէլէրէ օթուրտրլար։

Խանէ սահիպի,

—Գարնընըզ ա՞ճ մը տըր—ուէտի։

Վազրա տրգատաշըմ իլէ պիրլիքտէ էյլէն թատանընը հօլտա էմմիշ իտիք, ֆագաթ վագթի էրէյիճէ կէճիքտիկինատէն գարնըմըզ ամբգմըշ իտի, խանէ սահիպինին սիւվալինէ հէման «էվվէթ» ճէվապընը վէրմէկէ հազըրլանտըգըմ սըրատա ֆրէտրիխի գօլուսմը տիրթտի, եավաշճանագ գուլաղմա,

—Շիմտի եէմէք վագթը տէյիլ տիր։

—Պէն հալընըզճա սէյահաթա չըգմըշ իտիմ. սօնրա տրգատաշըմ ֆրիտրիխէ թէստատիֆ իթտիմ։

—Արգատաշընընն իսմի Ֆրիտրի՞խ մի տիր։

—Էվվէթ միւսիւ։

—Սիպկին իսմինիզ։

—Ալֆրէտ Միւլլէր։

—Բէք կիւզէլ քէտան չալրյօրսընըզ, արգատաշընընընն սէսի տէ միւքէմմէլ. պալգօնատան հարբմ սատթ տըր սիպկին ահէնկինիզի տինլէյօր իտիք, բէք իսչումընը կէմիտ։ պիր ազ տա հազընատան տինլէմէք իչիւն սիպի պուրայա չաղըրտըգ։

—Թէչէքքիր իտէրիզ միւսիւ։

Գատընլար, չօճուգլար սոնատալիալարա, գանարէլէրէ օթուրտրլար։

Խանէ սահիպի,

—Գարնընըզ ա՞ճ մը տըր—ուէտի։

Վազրա տրգատաշըմ իլէ պիրլիքտէ էյլէն թատանընը հօլտա էմմիշ իտիք, ֆագաթ վագթի էրէյիճէ կէճիքտիկինատէն գարնըմըզ ամբգմըշ իտի, խանէ սահիպինին սիւվալինէ հէման «էվվէթ» ճէվապընը վէրմէկէ հազըրլանտըգըմ սըրատա ֆրէտրիխի գօլուսմը տիրթտի, եավաշճանագ գուլաղմա,

—Շիմտի եէմէք վագթը տէյիլ տիր։

—Մինիմինի մատմազէլ, իսմինիզ նէ՞ տիր ատատա—ուէտի։

—Թաթլը պիր կիւլիմսէյէրէք,

—Իսմիմ Բօզա տըր.—ուէտի։

—Պրավօ մատմազէլ, սիզէ պիր չէյ սօրատաղըմ գըզըմ, չալիգյը սէվի՞ըմինիզ։

—Էվվէթ միւսիւ, վալիտէմ բրյանօ չալար, պանա տա էօյրէտէէք... ֆագաթ պէն քէտանը տահա զիյատէ սէվէրիմ ամմա բէտէրիմ բրյանօնընն տահա էյի օլուսուգընը սէօյլէյօր. նէ՞ տէրսինիզ միւսիւ։

—Բէտէրինիզնն հազգը վար մատմազէլ Բօզա, չունքի գատընա բրյանօ հէր չալիրատան զիյատէ եագբյբը. իսուսիյէ սիպկին մինի մինի էլլէրինիզէ բրյանօ չօգ էյի եազըշագ։

—Աֆվ իտէրսինիզ միւսիւ, պէն տահա գատընն տէյիլիմ։

Եէտի հաչընտաքի չօճուգընն պու զէքատասընա հայրան օլտրմ, միհնասիպէթսիզլիք հինէ պէնտէ օլտը. մինիմինի մատմազէլէրէ տէյէճէք եէրտէ գատընա տէմիշ իտիմ. քիչիք Բօզա՝ խաթամը տէրհալ թատահիհ իթմիշ իտի. պու եաչտա իքէն գատընլըգը գապալ իտէմէյօր իտի. պէն սըգբլտրմ, խանէ սահիպի իմատասմա եէթիչտի,

—Էյլէ ամմա գբգըմ, պէօյիւյէ պէօյիւյէ գատըն օլաճագ տէյի՞լմիսին.— տէտի։

Գբզճէղազ սէվիմլի կէօզլէրինի բէտէրինէ չէվիրտիքտէն սօնրա ճէվապ վէրտի,

—Բէք տօղրու պապահըզըմ, լաքին տահա օ զէմանա բէք չօգ վագբէթ վար գանն իտէրիմ։

Բէտէր իլէ գբզճէղազ օն տագիգա գատար պէօյլէճէք կէօրիւշտիւլէր, պու պէյազ սաչը հէրիքի՝ մատմազէլ Բօզատան տահա չօճուգ իտի, հանի չօճուղա գարշը պիր չօճուգ հալինի ալըյօր իտի։

Գալապալըգ չօղալտրգճա մահճուպիյէթիմ տրթըյօր իտի. մինիմինի Բօզանընն վալիտէտի զայէթ աչըզկէօզ պիր գատընն օլմալը քի, զօճաբընա,—

—Հանա, էֆէնտիլէր սըգբլտրլար գանն իտէրիմ—ուէտի։

—Վագբա սըգբլտաճագ պիր չէյ եօգ ամմա, պիր ազ իսթիրահաթ իթսէլէր ֆէնա օլմազ։

Պէն լագբրտրյա գարբշարմ։

—Աֆվ իտէրսինիզ էֆէնտիմ, իսթիրահաթ իչիւն վագթըմըզ եօգ, տահա էբէյի եօլ եիւրիյէճէկիզ։

—Պու կիւն Միւնիխտէն չըգմագ ֆիքրինտէ՞միսինիզ։

—Խայր, լաքին պիր հաթաճագ եէր թէտարիք իտինճէյէ գատար պուրատայըմ։

—Զօգ չէյ... խանէմիզտէ հաթաճագ եէրտէն չօգ նէ՞ վար...

Խանէ սահիպինին սօն սէօզիւնտէն պիզի պու կէճէ քէնտի էվինտէ եաթըրաճաղը անլաշըլըյօր իտի... տիչունտիմ՝ թաշընտրմ, ֆէնա տէյիլ, օթէյէ բարա վերմէճլիկիմիզ լազըմ, հալպու քի խանէ սահիպի պիզի խանէսինէ պատիհէվա եաթըրտաճաղըվիպի, սապահլարընն կիտտը իքէն տէ իւճբէթիմիզի թէէտիյէ իտէճէք իտի։

Խանէ սահիպի սիքիսիթիմիզ պիր մանէա վէրմէմիշ օլմալը քի,

—Նէյզ՞ուն ճէվապ վերմէյօրսընըզ միւսիւ, հօգատա էվիմիզտէ գալմագ իսթէմէյօ՞ըմսընըզ։

Արգատաշըմ Ֆրիտրիխ՝ պէնիմ կիպի չաթօլատա նագիք վէ թէրպիյէլի միւսիւլէրին, մատամլարընն, մատմազելլէրին եանընտա վագբէթ կէչիրմէտիկինատէն, լազըրտը սէօյլէմէսինի, եանի հագիգի պիր միւսիւլէ գարշը նասը՞լ մուտմէլէ իտիլէճէկինի պիլմէյօր իտի. պունդն իչիւն արգատաշըմ հէր վագբէթ սիքիսիթ իտիյօր, լազըմ կէլէն ճէվապլարը պէն վերիյօր իտիմ։

(Տեվամ)

ՄԱՔՔԷՆԷԳԱՆ

ԻՐԻ ՏԻԼԻՆՃԻ ԱՐԱՄԸՆՏԱ.— Բարիգին էթիլն Մարսել ճատտէսինատ կէչէն կիւն իքի տիլէնճի արասընտա պիր միւնազատա վուգու պուլուր. չէօյլէ քի, մէգքիւր ճատտէնին քէօչէ պաշընտա 15-20 սէնէքտէն պէրու իքի կէսպատէն ալիլ պիր տիլէնճինին տուրմագտա օլտուզընը օրատան կէչէնլէր կէօրմէքտէ իտիլէր։ Կէօյլէսի իւզէրինէ թաալիք իտիլէն լէվհատա «պիշարէ ալալ մէրհամէթ վէ միւրիվվէթինդէ միհրաճ տըր. զիրա 4 եվլատը վար տըր» իսթարը եազըլը օլան պու ալիլին 4-5 այ գատար եվվէլ պիր եվլատը տահա տիւնեատա կէմիշ օլայօր քի, պիր միւտտէթատէն պէրու մէգքիւր լէվհատաքի «4 եվլատը վար տըր» եէրինէ «5 եվլատը վար տըր» իսթարը եազըլմըշ իտի։ Իչէթ 15-20 սէնէքտէն պէրու օրայը պիր կիւն պիլէ թէրք իթմէմիշ օլան պու տիլէնճի պիր այտան պէրու եէրինտէ կէօրիւնմէյօր իտի։

Ֆագամ պու մէվգը պօշատա տէյիլ իտի։ Իքի գօլլարը տա քէսիլմիշ տիկէր պիր տիլէնճի մէգքիւր մահլատէ պուլընըյօր իտի. պունդն տա կէօյսիւ իւզէրինատքի լէվհատա «1899տա Բարիզ ճիմբրընտա վուգու պուլան շըմէնտֆէր գալասընտա իքի գօլլարըմ գըրըլտըը ճիհէթլէ, էրպապը մէրհամէթ վէ միւրուվվէթին սատագալարընա միհթաճ գալտրմ» իպարէսի կէօրիւլմէքտէ իտի։

Իչէթ միւնազատա պու իքի տիլէնճի արասընտա վուգուա կէմիշ տիր։ Իքի կէօպտէն ալիլ օլան տիլէնճի՝ պիր արալըգ եէրէն էվվէլքի եէրինէ կէլիր. օրատաքի մաղազա մէմուրլարընը իֆտատսիզ նազարէն, գօլըգ տիլէնճի իլէ ալիլ արասընտա շու եօլտա պիր մուհավէրէ ճէրէյան իտեր.

—Պուրատա էվվէլճէ պէնիմ պուլընտըըմը պիլիյօրսը...։

—Պիլիյօրսը՛... ֆագաթ պանա պիր չէյ սեօյլէմէկէ հագգը վա՞ր մը... պէն սէնին եէրինի ալմատըմ.՝

—Էվվէթ, լաքին վերմիշ օլտուզընն սեօգիս իչիա իթմէտին... եալան սեօյլէտին... պէնի ալտատըն... մէկէր հիլէքքար իսիշին, պէն իսէ սէնի նամուսը պիր ատամ դանն իտիյօր իտիմ։

Պու սեօզլէր իւզէրինէ գավկա պաշլար, իքի տիլէնճի տեօյիւշմէկէ գալգըշըրլար. մէկէր ալիլին պիր կեօզիս կեօրիւյօր իտիշ... գիրա կէօրմէմիշ օլա իտի, եամմուգ վէ մուշթալարընը իսթէտիկի կիպի էնտերեսիլի՞ր մի իտի։ Գօլըգ հանկը թարափա տէօնէճէք օլա ալիլ տէ օ թարափա տէօնիւգ վուրույօր իտի, պու տեօյիչի կէօրէնէր,

—Նի՞չէն տեօյիչյօրսընըզ... սէպպի նէ՞...— տէյէրէք միտատխէէ իթմէք իսթէրէր իսէ տէ, ալիլ պիր եանտան եամմուգ, տիկէրի տէ պիր եանտան թէքմէ էնտրիմէքտէ տէվամ իթտիկինէն այըրմագ միմքին օլամագ։ Նիհայէթ պիր բօլիս կէլիր վէ իքիսինի տէ եագալայըզ գարագօլա կէօթիրիր։

Գօմիսէր գավկանն սէպպիսի սօրար իսէ տէ, հէր իքիսի տէ պիր ճէվապ վէրէմէգլեր. գօմիսէր տէր քի՝

—Էկէր գավկանն սէպպիսի սեօյլեմէգ իսէնիզ, իքինիզ տէ էօմրիւնիւգիս մահպատատ կէչիրիրսինիզ... պունդան գաթիէն էմին օլունըզ։

Պու թէհտիտ իւզէրինէ իքիսի տէ տիւշինիրլէր. պու սըրատա ալիլ տէր քի,

—Սէպպի չու տը՛ր. օրատա քէօչէ պաշընտա խայլի վագթտան պէրու պէն պուլընըյօրմ. օրատա տուրմագ հագգը Վիրկիլիէր ճատտէսինատ ագրապատան պիր տիլէնճի պանա վէրտի. չունքի օ սա օրատա 25 սէնէքտէն պէրու տուրըյօր վէ արթըգ տիլէնճիլիքտէն վագ կէչէճէք իմիշ, օրասընը 3000 ֆր.ա պանա սատթը։

—(Բէք զիյատէ պիր հայրէթլէ) Տիմէք օլըյօր քի, օրատա պինլէրճէ ֆր. գապանմըշ։

—Էվվէթ, գապանմըշ... պանա սատթը... պէն տէ քէնտի եէրիմի (գօսրգը կէօսթէրէրէք) 2000 ֆր.ա պունա սատթամ... լաքին բարայը թէմամըյա վէրմէսի. եարըսընը վերտի... ահկէր եարըսընը տա 3 կիւն սօնրա տիկէր պիր տիլէնճիտէն պօյճ օլարագ-ալըգ պանա վերէճէք իտի. հալպուքի պիր հաֆթա օլտու վէրմէմի... պէն տէ կէլիպ գավկա իմմէկէ մէճպուր օլտուս։

Տիլէնճիլէրին պու իֆատսի իւզէրինէ գօմիսէր պունդարդն իքինինն կէօյիւսլերինէքի լէվհատարը ալը. բարալարը օլտուզը հալտէ տիլէնճէք՝ էրպապը մէրհամէթի ալտատմագ օլտուզընտան, իքիսինի տէ թահսիր թէվգիֆէ ալը։

ԻՉՏԻՎԱՃ ԻԼԱՆԸ.— Էլրօբա կապէթալարընտան պիրինէ կէօրիւլէն կիւլիւնճէի պիր վագասը պէրվէճէի աթի նագլ իտէրիզ։

Ախիրէն Լօնտրա կապէթալարընտան պիրի չէօյլէ պիր իլան նէյր իտէր—«19 եաշընտա, պէյազ պէնգլի, ուլուն պոյլա, միւթէսատպ էնտատա մալիք վէ 20000 լիրա սէլտայէի հավի պիր հազը՝ էլպիսէ մաղազասը միտտիրէսի օլան պիր Ինկիլիզ գբզը՝ էվլենմէք ֆիքրինտէ տիր։ Թալիպ օլանլարը հէր հալտէ պիր տէֆա մաղազայա կէլէրէք պիր գաթ էլպիսէ սամբն ալմալարը լազըմ տըր։»

Պու իլանը օգպէյանլար իլգ էօնճէ պանանն էլպիսէ սամմագ իչիւն թէրթիպ օլունմըշ պիր տէսիսէ օլտրզընա հիմմաթ վէրիրլէրսէսէ կէրէք տահդան մէրագ իլէ վէ կէրէք 20000 լիրալըգ գբզը էլանն գաշընմագ իչիւն, ինձէ մաղազայա միւրաճաաթտա պուլունըրլար։ Պու տուրէթլէ իքի այ միւթէմատիէն կապէթա այնը իլանը նէյր իտէր։ Իքինճի այ նիհայէթինատ պիր կիւն մաղազայա չիր, զարիֆի պիր էլպիսէ կիսմէ 20 25 եաշարընտա պիր միւսիւ կէլիպ մաղազա սահիպէսիյլէ կէօրիւշճէէյինի սեօյլէմէսիյլէ, տօզրուճա միւտիրէնին տտիրէսինէ կէօթիրիրիր։ Տէլիգանը իլէ միտտիրէ արասընտա չէօյլէ պիր մուհավէրէ ճէրէյան իտէր.

—Սէֆա կէլտին, Հօնտասն։

—Թէչէքքիր իտէրիմ, Մարի, նասը՞լ, պու իլան կիւզիլճէնէ նէ՞ զատար բարա գապտարն. իզտիհմանըմզա քեանֆի պիր տեբէճէյի պուլտու՞ւ մը։

—Էվվէթ, կէչտի պիլէ, պու կիւն գաղատար, իլանա պաշլանտըը թարիխտէն պէրի տէվամ իտէն պու իքի այ զարֆընտա 1500 լիրալըգ ֆագլա սաթըշ օլտըղընը պիլտիրտի։

—Էյ պու 1500 լիրանն հէրի քեար տէյիլ ա՝

—Թապիի տէյիլ։

—Պու հալտէ սաբլ քեար նէ՞ զատար։

—Պին լիրա. պու տա պիպի կէչինտիրմէյէ քեանֆի։

—Էյ կէլէնէրէ նէ՝ եօլտա մուամէլէ իտիյօրսուն։

—Բէնտիմէ սահիհտէն էվլենէճէք պիր գըզ սիսիա վերիյօրտրմ, մաղազանընն սաբլ սահիպի պու սապահ կէլիպ իչէրին նէ եօլտա օլտուզընը սօրտը, 1000 լիրա տէյինճէ, պու զատար քեանֆի, ազիզէմ, էկէր նիշանլընն ագիլ պիր չօճուգ իսէ պու բարա իլէ էբէյինճէ պիր իշ կէօրէպիլիրսինիզ տէտի։

Պիր հաֆթա սօնրա էլպիսէ մաղազասընընն միտիրէսի տէյտս պիլինէն գըզ իլէ եօգարըտա էչքեալի թարիխի օլընան միւսիւ էվլենմիշ տիր։ Մէկէր տըր մաղազա սահիպի ֆագիր ֆագաթ նամուսը, թէրպիյէլի վէ իշլիկպար պիր գրզա ճէհեզ թօրլամագ իչիւն պէօյլէ պիր թէսպիրէ միւրաճաաթ իթմիշ իմիշ։

—Էյլէ ամմա գբզըմ, պէօյիւյէ պէօյիւյէ գատըն օլաճագ տէյի՞լմիսին.— տէտի։

Գբզճէղազ սէվիմլի կէօզլէրինի բէտէրինէ չէվիրտիքտէն սօնրա ճէվապ վերտի,

—Բէք տօղրու պապահըզըմ, լաքին տահա օ զէմանա բէք չօգ վագբէթ վար գանն իտէրիմ։

Բէտէր իլէ գբզճէղազ օն տագիգա գատար պէօյլէճէք կէօրիւշտիւլէր, պու պէյազ սաչը հէրիքի՝ մատմազէլ Բօզատան տահա չօճուգ իտի, հանի չօճուղա գարշը պիր չօճուգ հալինի ալըյօր իտի։

Գալապալըգ չօղալտրգճա մահճուպիյէթիմ տրթըյօր իտի. մինիմինի Բօզանընն վալիտէտի զայէթ աչըզկէօզ պիր գատընն օլմալը քի, զօճաբընա,—

—Հանա, էֆէնտիլէր սըգբլտրլար գանն իտէրիմ—ուէտի։

—Վագբա սըգբլտաճագ պիր չէյ եօգ ամմա, պիր ազ իսթիրահաթ իթսէլէր ֆէնա օլմազ։

Պէն լագբրտրյա գարբշարմ։

—Աֆվ իտէրսինիզ էֆէնտիմ, իսթիրահաթ իչիւն վագթըմըզ եօգ, տահա էբէյի եօլ եիւրիյէճէկիզ։

—Պու կիւն Միւնիխտէն չըգմագ ֆիքրինտէ՞միսինիզ։

—Խայր, լաքին պիր հաթաճագ եէր թէտարիք իտինճէյէ գատար պուրատայըմ։

—Զօգ չէյ... խանէմիզտէ հաթաճագ եէրտէն չօգ նէ՞ վար...

Խանէ սահիպինին սօն սէօզիւնտէն պիզի պու կէճէ քէնտի էվինտէ եաթըրաճաղը անլաշըլըյօր իտի... տիչունտիմ՝ թաշընտրմ, ֆէնա տէյիլ, օթէյէ բարա վերմէճլիկիմիզ լազըմ, հալպու քի խանէ սահիպի պիզի խանէսինէ պատիհէվա եաթըրտաճաղըվիպի, սապահլարընն կիտտը իքէն տէ իւճբէթիմիզի թէէտիյէ իտէճէք իտի։

Խանէ սահիպի սիքիսիթիմիզ պիր մանէա վէրմէմիշ օլմալը քի,

—Նի՞չէն ճէվապ վերմէյօրսընըզ միւսիւ, հօգատա էվիմիզտէ գալմագ իսթէմէյօ՞ըմսընըզ։

Արգատաշըմ Ֆրիտրիխ՝ պէնիմ կիպի չաթօլատա նագիք վէ թէրպիյէլի միւսիւլէրին, մատամլարընն, մատմազելլէրին եանընտա վագբէթ կէչիրմէտիկինատէն, լազըրտը սէօյլէմէսինի, եանի հագիգի պիր միւսիւլէ գարշը նասը՞լ մուտմէլէ իտիլէճէկինի պիլմէյօր իտի. պունդն իչիւն արգատաշըմ հէր վագբէթ սիքիսիթ իտիյօր, լազըմ կէլէն ճէվապլարը պէն վերիյօր իտիմ։

(Տեվամ)

—Մինիմինի մատմազէլ, իսմինիզ նէ՞ տիր ատատա—ուէտի։

—Թաթլը պիր կիւլիմսէյէրէք,

—Իսմիմ Բօզա տըր.—ուէտի։

—Պրավօ մատմազէլ, սիզէ պիր չէյ սօրատաղըմ գբզըմ, չալիգյը սէվի՞ըմինիզ։

—Էվվէթ միւսիւ, վալիտէմ բրյանօ չալար, պանա տա էօյրէտէէք... ֆագաթ պէն քէտանը տահա զիյատէ սէվէրիմ ամմա բէտէրիմ բրյանօնընն տահա էյի օլուսուգընը սեօյլէյօր. նէ՞ տէրսինիզ միւսիւ։

—Բէտէրինիզնն հազգը վար մատմազէլ Բօզա, չունքի գատընա բրյանօ հէր չալիրատան զիյատէ եագբյբը. իսուսիյէ սիպկին մինի մինի էլլէրինիզէ բրյանօ չօգ էյի եազըշագ։

—Աֆվ իտէրսինիզ միւսիւ, պէն տահա գատընն տէյիլիմ։

Եէտի հաչընտաքի չօճուգընն պու զէքատասընա հայրան օլտրմ, միհնասիպէթսիզլիք հինէ պէնտէ օլտը. մինիմինի մատմազելլէրէ տէյէճէք եէրտէ գատընա տէմիշ իտիմ. քիչիք Բօզա՝ խաթամը տէրհալ թատահիհ իթմիշ իտի. պու եաչտա իքէն գատընլըգը գապալ իտէմէյօր իտի. պէն սըգբլտրմ, խանէ սահիպի իմատասմա եէթիչտի,

---

—Էյլէ ամմա գբզըմ, պէօյիւյէ պէօյիւյէ գատըն օլաճագ տէյի՞լմիսին.— տէտի։

Գբզճէղազ սէվիմլի կէօզլէրինի բէտէրինէ չէվիրտիքտէն սօնրա ճէվապ վերտի,

—Բէք տօղրու պապահըզըմ, լաքին տահա օ զէմանա բէք չօգ վագբէթ վար գանն իտէրիմ։

Բէտէր իլէ գբզճէղազ օն տագիգա գատար պէօյլէճէք կէօրիւշտիւլէր, պու պէյազ սաչը հէրիքի՝ մատմազէլ Բօզատան տահա չօճուգ իտի, հանի չօճուղա գարշը պիր չօճուգ հալինի ալըյօր իտի։

Գալապալըգ չօղալտրգճա մահճուպիյէթիմ տրթըյօր իտի. մինիմինի Բօզանընն վալիտէտի զայէթ աչըզկէօզ պիր գատընն օլմալը քի, զօճաբընա,—

—Հանա, էֆէնտիլէր սըգբլտրլար գանն իտէրիմ—ուէտի։

—Վագբա սըգբլտաճագ պիր չէյ եօգ ամմա, պիր ազ իսթիրահաթ իթսէլէր ֆէնա օլմազ։

Պէն լագբրտրյա գարբշարմ։

—Աֆվ իտէրսինիզ էֆէնտիմ, իսթիրահաթ իչիւն վագթըմըզ եօգ, տահա էբէյի եօլ եիւրիյէճէկիզ։

—Պու կիւն Միւնիխտէն չըգմագ ֆիքրինտէ՞միսինիզ։

—Խայր, լաքին պիր հաթաճագ եէր թէտարիք իտինճէյէ գատար պուրատայըմ։

—Զօգ չէյ... խանէմիզտէ հաթաճագ եէրտէն չօգ նէ՞ վար...

Խանէ սահիպինին սօն սէօզիւնտէն պիզի պու կէճէ քէնտի էվինտէ եաթըրաճաղը անլաշըլըյօր իտի... տիչունտիմ՝ թաշընտրմ, ֆէնա տէյիլ, օթէյէ բարա վերմէճլիկիմիզ լազըմ, հալպու քի խանէ սահիպի պիզի խանէսինէ պատիհէվա եաթըրտաճաղըվիպի, սապահլարընն կիտտը իքէն տէ իւճբէթիմիզի թէէտիյէ իտէճէք իտի։

Խանէ սահիպի սիքիսիթիմիզ պիր մանէա վէրմէմիշ օլմալը քի,

—Նի՞չէն ճէվապ վերմէյօրսընըզ միւսիւ, հօգատա էվիմիզտէ գալմագ իսթէմէյօ՞ըմսընըզ։

Արգատաշըմ Ֆրիտրիխ՝ պէնիմ կիպի չաթօլատա նագիք վէ թէրպիյէլի միւսիւլէրին, մատամլարընն, մատմազելլէրին եանընտա վագբէթ կէչիրմէտիկինատէն, լազըրտը սէօյլէմէսինի, եանի հագիգի պիր միւսիւլէ գարշը նասը՞լ մուտմէլէ իտիլէճէկինի պիլմէյօր իտի. պունդն իչիւն արգատաշըմ հէր վագբէթ սիքիսիթ իտիյօր, լազըմ կէլէն ճէվապլարը պէն վերիյօր իտիմ։

(Տեվամ)

—Պէն հալընըզճա սէյահաթա չըգմըշ իտիմ. սօնրա տրգատաշըմ Ֆրիտրիխէ թէստատիֆ իթտիմ։

—Արգատաշընընն իսմի Ֆրիտրի՞խ մի տիր։

—Էվվէթ միւսիւ։

—Սիպկին իսմինիզ։

—Ալֆրէտ Միւլլէր։

—Բէք կիւզէլ քէտան չալրյօրսընըզ, արգատաշընընընն սէսի տէ միւքէմմէլ. պալգօնատան հարբմ սատթ տըր սիպկին ահէնկինիզի տինլէյօր իտիք, բէք իսչումընը կէմիտ։ պիր ազ տա հազընատան տինլէմէք իչիւն սիպի պուրայա չաղըրտըգ։

—Թէչէքքիր իտէրիզ միւսիւ։

Գատընլար, չօճուգլար սոնատալիալարա, գանարէլէրէ օթուրտրլար։

Խանէ սահիպի,

—Գարնընըզ ա՞ճ մը տըր—ուէտի։

Վազրա տրգատաշըմ իլէ պիրլիքտէ էյլէն թատանընը հօլտա էմմիշ իտիք, ֆագաթ վագթի էրէյիճէ կէճիքտիկինատէն գարնըմըզ ամբգմըշ իտի, խանէ սահիպինին սիւվալինէ հէման «էվվէթ» ճէվապընը վէրմէկէ հազըրլանտըգըմ սըրատա ֆրէտրիխի գօլուսմը տիրթտի, եավաշճանագ գուլաղմա,

—Շիմտի եէմէք վագթը տէյիլ տիր։

—Մինիմինի մատմազէլ, իսմինիզ նէ՞ տիր ատատա—ուէտի։

—Թաթլը պիր կիւլիմսէյէրէք,

—Իսմիմ Բօզա տըր.—ուէտի։

—Պրավօ մատմազէլ, սիզէ պիր չէյ սօրատաղըմ գբզըմ, չալիգյը սէվի՞ըմինիզ։

—Էվվէթ միւսիւ, վալիտէմ բրյանօ չալար, պանա տա էօյրէտէէք... ֆագաթ պէն քէտանը տահա զիյատէ սէվէրիմ ամմա բէտէրիմ բրյանօնընն տահա էյի օլուսուգընը սեօյլէյօր. նէ՞ տէրսինիզ միւսիւ։

—Բէտէրինիզնն հազգը վար մատմազէլ Բօզա, չունքի գատընա բրյանօ հէր չալիրատան զիյատէ եագբյբը. իսուսիյէ սիպկին մինի մինի էլլէրինիզէ բրյանօ չօգ էյի եազըշագ։

—Աֆվ իտէրսինիզ միւսիւ, պէն տահա գատընն տէյիլիմ։

Եէտի հաչընտաքի չօճուգընն պու զէքատասընա հայրան օլտրմ, միհնասիպէթսիզլիք հինէ պէնտէ օլտը. մինիմինի մատմազելլէրէ տէյէճէք եէրտէ գատընա տէմիշ իտիմ. քիչիք Բօզա՝ խաթամը տէրհալ թատահիհ իթմիշ իտի. պու եաչտա իքէն գատընլըգը գապալ իտէմէյօր իտի. պէն սըգբլտրմ, խանէ սահիպի իմատասմա եէթիչտի,

---

ՄԱՔՔԷՆԷԳԱՆ

ԻՐԻ ՏԻԼԻՆՃԻ ԱՐԱՄԸՆՏԱ.— Բարիգին էթիլն Մարսել ճատտէսինատ կէչէն կիւն իքի տիլէնճի արասընտա պիր միւնազատա վուգու պուլուր. չէօյլէ քի, մէգքիւր ճատտէնին քէօչէ պաշընտա 15-20 սէնէքտէն պէրու իքի կէսպատէն ալիլ պիր տիլէնճինին տուրմագտա օլտուզընը օրատան կէչէնլէր կէօրմէքտէ իտիլէր։ Կէօյլէսի իւզէրինէ թաալիք իտիլէն լէվհատա «պիշարէ ալալ մէրհամէթ վէ միւրիվվէթինդէ միհրաճ տըր. զիրա 4 եվլատը վար տըր» իսթարը եազըլը օլան պու ալիլին 4-5 այ գատար եվվէլ պիր եվլատը տահա տիւնեատա կէմիշ օլայօր քի, պիր միւտտէթատէն պէրու մէգքիւր լէվհատաքի «4 եվլատը վար տըր» եէրինէ «5 եվլատը վար տըր» իսթարը եազըլմըշ իտի։ Իչէթ 15-20 սէնէքտէն պէրու օրայը պիր կիւն պիլէ թէրք իթմէմիշ օլան պու տիլէնճի պիր այտան պէրու եէրինտէ կէօրիւնմէյօր իտի։

Ֆագամ պու մէվգը պօշատա տէյիլ իտի։ Իքի գօլլարը տա քէսիլմիշ տիկէր պիր տիլէնճի մէգքիւր մահլատէ պուլընըյօր իտի. պունդն տա կէօյսիւ իւզէրինատքի լէվհատա «1899տա Բարիզ ճիմբրընտա վուգու պուլան շը

ԹԷՎ ՀԻՀԱԹ

Խաղինէի Հիւմայուն գաբու չուգաստարը մուավինի րիփ. Ապտուլլահ պէյ՝ թէրփիէն բիւթպէլ սալիսէ թէվֆիկ պույրուլմըշ տը։

ՆԻՇԱՆ

Խաղինէի Հիւմայուն գաբու չուգաստարը մուավինի րիփ. Ապտուլլահ պէյ իլէ Բէրլէրէ գաղասը գայմագամը Շեվքէթ պէյ՝ Կէուենի բիւթպէտէն Մեհմատ, Բեհմիկը սանիի հաղրէթը Շէհրլիյարի զուրլնալ ձէնապը Բատրահիտէն տէվ. Իպղէթ բաշա հաղրէթլէրինին կէլինի ինփ. Էմինէ հանում էֆ՝ թէպտիլէն Ինձի բիւթպէտէն Շեֆգաթ նիշանը Հիւմայունը իշան պույրուլմըշ տը։

ՏԱԼԻԼԻՕՒԷ

Շեհրիմիզ կելմիշ օլան Իրան հէյէթը մախասուսի՝ հանդարընտա միհմանտարլարը վէ Իրան սէֆիրէթի պաշ թէրճէմանը Յովհաննէս Խան օրտուգլարը հալաե, տիւն սապահ Զաֆը հաղրէթը Սատրազամին գօնագլարընա ագիմէթ վէ Սատրը միւշարէյէյհ հաղրէթլէրինի գայրէթ իթմիշլէր տը։ Պատէհան Խարիմյէ նալբանդ, տէվլ. Թէվֆիգիզ բաշա հաղրէթլէրինին գօնագլարընա կիտէրեք, նալբանդը միւշարէյէյհ հաղրէթլէրինի տախ գայրէթ էյլէմիշ տը։

Հէյէթը մախասուսէ՝ տիւն կէճէ սապահ Խարբ բատտէրինէ Բէրա Բայլաս օթէլինդէ չԷԳԷԿ, միհմանտարլարը Շեվքէթ պէյ վէ Յովհաննէս Խան իլէ Խաս Սիրբտան Թախխա օլընան արապալար իլէ Սիանպոլ ճիհէթինէ կէչմիշլեր վէ Իրան սէֆիրի Թարափընտան հերէֆիէրինէ էրիշիլմիշ գայրէթ հաղրէթլէրինի գայրէթ իթմիշլեր տը։ Պատէհան Խարիմյէ նալբանդ, տէվլ. Թէվֆիգիզ բաշա հաղրէթլէրինին գօնագլարընա կիտէրեք, նալբանդը միւշարէյէյհ հաղրէթլէրինի տախ գայրէթ էյլէմիշ տը։

Հէյէթը մախասուսէ՝ տիւն կէճէ սապահ Խարբ բատտէրինէ Բէրա Բայլաս օթէլինդէ չԷԳԷԿ, միհմանտարլարը Շեվքէթ պէյ վէ Յովհաննէս Խան իլէ Խաս Սիրբտան Թախխա օլընան արապալար իլէ Սիանպոլ ճիհէթինէ կէչմիշլեր վէ Իրան սէֆիրի Թարափընտան հերէֆիէրինէ էրիշիլմիշ գայրէթ հաղրէթլէրինի գայրէթ իթմիշլեր տը։

—Պաղը մահալլերէճէ, խալի պուլընան օթլըգլար տախիլինէ պիր թագմ մանարա սահիպլէրի վէ սաբիէ Թարափլարընտան հայվան սալըլէրիլէրէք օթլատըլմագա օլտուղը մէրճիինճէ իշիտիլմիշ օլտուղընտան, պուէնը հէման մէնէյլէ, պատէմա պու կիպի մէրալար տախիլինտէ պիլա բուխաթ հայվան օթլատըլմասընա մէյտան վէրտիրիլմէմէսի, վէ խիտիքը թէնպիհ ահվալէ ճիւրաթ խանէլէր կէօրիւլիրի թագտիրատ, հաղդ գալարընտա իգթիզա իտէն մուամէլէնին իճրասը լիազումը՝ ախտ օլան մէմուրլարընա էմր ու թէպլիղ օլունմըշ տը։

—Շայան պույրուլան միւսամտէի Սէնիյէ իւզէրինէ, Բուսումաթ էմանէթի միշավիրի սաատ. Ֆոն Տոփէլ էֆ. Ալէմանիայա կիտմիշ տը։

—Վիէննատա պուլընան Շարգ չըմէնտըֆէրլէրի միւտիրը ումումի Մ. Կրօս տիւն Տէրսաատէթէ ավտէթ էյլէմիշ տը։

—Իզմիրատ վէրկի թահսիլ միւտիրի իլէ մէմուրլարը, թահսիլաթտա ինթիզամզիզլիգ կէօրթերիլէրինտէն տօլայը աղ խոշմիշլէր տը։

—Գալաթատա էձզանըլըգ իտէն Նիգօլայիտիսին տիւն Իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթատէն իճիլասընա գարար վէրիլմիս տը։

—Պէլէճիկ Տաիրէլէրի տախիլինտէ նագլ մուամէլէսի եարըլմագաղընը, պիր մահալէ վէ պիր նիւմէրօյը տիւքանա մախսուս թէգբէրէ իլէ պաշգա մահալատ տիկէր նիւմէրօյը տիւքանտա, իճրատ սէնաաթ վէ թիճարէթ իտէն էսնաֆի կէօրիւլտիկի հալտե, ճէգտի նագտի ալընմասընա գարար վէրիլմիշ տը։

—Պաղտատտա ախիրէն վուգու պուլան սու ճաշումիարընտան Գարշը եագա վէ Բեազիտիկ պէյնինտէ թրամվայ թաթիլ իտիլտիկի կիպի խասարաթը մըգտարը տա բէք պէյիրք իմիշ։

—Եանեա վալի մուավինլիկինէ Թային օլընան Սթէֆանաքի Գարամէհմօրի պէյին հէրինէ Ֆէտոն պէյ Ֆոթիատէ Բում Բաթրիգխանէսի մէճլիսը միւթէլիթ ազալընընա Թային օլունմըշ տը։

—Պիր գաշ կիւնտէն պէրու Պէյօղլու ճատտէսինտէ քեսրն Գարլընան, Ալա Մարկիրի, Պան-Մարշէ, Պէյքը, գունտուրամը Վիկթօր վէ սաիր պաղը պէօյիրք մաղազալարընը էօնէրինտէ պուլընան ճէսիմ ճամլար, մէճճուլ պիրի թարափընտան չԷՊԷԼՈՐԸ կէօրիւլմիշ տը։ Մէգքիւր ճամլար 20, 30, 50 լիրա գէյմէթինտէ պուլընմասընտան, մալ սահիպլէրի թարափընտան տէյիշտիրիլմէկէ մէճբուրիյէթ հասը օլմագտա վէ ճիւրաթ իտէնէր հազրընտա թահգիգաթա տէվամ օլունմագտա տը։ Ճամլարը կիւնտիւզ քէսիլտիկի անլաշըլմըշ տը։

—Իսարէի Մախսուսէ քեաթիպլէրինտէն Ալի Սաիպ էֆ.՝ տիւն սապահ Գալաթատա չէշմէսէն տու իշմէքտէ իքէն, 17 լիրա գէյմէթինտէ պուլընան ալթան գօրսընը, պիր հանքէսիճի թարափընտան աշբըրլմըշ տը։

—Իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթատէն իճիլասընընա գարար վէրիլէն Լըպովիչ վէ Շօրա շիրքէթինին ազասընտան Մ. Լըպովիչ՝ շիրքէթի էվվէլճէ ֆէսխ իթմիշ օլտուղընտան պահալա, իճիլաս գարարընա իթիրազ վէ իճիլասընը գալտըրըլմասընը պա՝ իսթիտա թալեպ իթմիշ իտի։ Տիւն Իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթատէ, սինտիգ էֆ. էրիմիւսաճէէսինտէ իճրա գըլընան մուհաքէմէ նէթիճէսինտէ, իճիլասընը ըէֆինէ մահալ օլմայըպ, թահգիգը տույուն նէթիճէսինէ գատար իպգասըյլա, պատէհու խյմապընընը իճրասընա գարար վէրիլմիշ տը։

—Պէյճիթաշ քիլիսէսինտէն վուգու պուլան սըրգաթ իւզէրինէ, Զապրթաճա գահվէհի Միհրան, կիւմիւշճի Մորալը Գրիգոր, Գայումը Պողոս վէ Սահակը Թահթը իսթիճվապ ալընընգարընը տիւն եաղմըշ իտի։ Հալպուքի Զապրթաճա իճրա օլընան Թահգիգաթտա, սաբլ խըբսըզընը Գալաթատա Արքատի սոգաղընտա սաքին Միխալ նամընտա պիր չախս օլտըզը անլաշըլարագ, մէրգումի տէրտէսթ իտիլմիշ տը։ Միխալ՝ պիր միւատէթտէն պէրու Պողազ Իշի, Գալաթա վէ սաիր քիլիսէլէրէ պիրէր սուրէթլէ կիրէրէք կիւմիւշ թագըմլար չալմագտա վէ Զապրյատա գահվէհի Միհրան վէ Գրիգոր վասրթալարը յա գայումը Սահակա սաթմագտա, հաթթա Պէյճիթաշ քիլիսէսինտէն չալարը 480 տիրհէմ սըզլէթինէ 2 կիւմիւշ թէսխիլ սախի եինէ մէրգումա սաթսըզընը իթիրազ էյլէմէսի, մէգքիւր թէսխիլէր Սահակը տիւքանընտան գուհուր էյլէմիշ տը։ Տիկէր չալարը էշքարար հաղգընտա տախի թահգիգաթա տէվամ օլընմագտա տը։ Սահակ վէ Գրիգորը սըրգաթտա մէտթալէրի օլմատըզը թէպէյիին էյլէսիկինտէն, գալընթաճա տիւն սէրգէսթ պարագըմըշլար տը։

Զալընան թէքսիլէր քիլիսէ բանկալընտա պուլընան տօլայտա սագը օլտըզընտան, կէչէն չարշէնպիհ սապահը, ժամկոչ քիլիսէ հավլուսընը սուբիւրիկի սըրատա, մէրգում Միխալ բանկալա կիրիպ ուսուլճա թէքսիլէրի աշբըմըշ տը։

—Շերքէթը Խայրիյէ վարօրլարընը քէօրիւիյէ եանաչարգլարը մահալէ, ուքալամպալարը ատըմըշ տը։

—Խարբուրիքը պիր քէօյիւնտէ 3 էրմէնի չօճուղը պիր էվին տամընտա օյնամագտա իքէն, չամը չէօքէրէք հէր 3ի ատ էնգագ ալթընտա գամըշ վէ վէֆամ էյլէմիշլէր տը։ Տիկէր պիր չօճուգ ատ, էվինին տամընտա օյնարքէն, 8 արշէն տէրինիկինտէ պուլընան սոգաղա տիւշիպ, վէֆամ էյլէմիշ տիր։

—Պիր եէրքէն կէմիսի, տիւն Սիլիվրիյէ կիմտիկի սըրատա, Շիրքէթը Խայրիյէ վարօրը մէգքիւր կէմիյէ չարբարագ գայրգ բարշալանմըշ վէ իշինտէ պուլընան թաթիքէլէր իլէ եիւքի քեամիլէն տէնիպէ տէօքիւմիշ իսէ տէ, տէրհալ եէթիշիպպ գուրթարըլմըշ տը։

—Պասրատան կէլէնէլեր իշիւն վագ օլունան թէտատիրը սրհկիյէ՝ մէճլիսը սրհհիյէ գարարըյլա լաղվ օլընմըշ տը։

Ճիտտէտէն կէլէնէլեր մուայենէնէ թըգպիյէյէ թապի թուրթուլաճագլար տը։

—Եվվէլքի կիւն Սիմենա աշբզլարընտա քէնտի քէնտիսինի տէնիզէ ամարզընը տիւն եաղմըշ օլտուգմըզ գարը Բում օլմայըպ, էրմէնի օլարը վէ գուրթարբլարգտան սոնրա մահալի զապթասընա իճրա օլընան իսթիվապընտա, Պէյօղլունա Թագուհմէ սաքին վէ խմի Հայկանույշ օլուպ Պէյօղլու էրմէնի մէգթէպի մուալիմլէրինտէն պէրինին՝ մէկգիր մէգթէպէ տէվամ իտէն օն սէգիզ եաշընտա պուլընան գըզընա, մուգայիրը նամուս պիր հալտե պուլընազընտան, միւքէտտէր վէ մէյուս օլարագ թէէիքը նէֆսէ գարար վէրտիկինը սէյլէմիշ տիր։ Թահգիգաթ իլէրլէտիլմէքտէ օլուպ, մէրգում մուալիմին 40 եաշընտա եվի վէ նէթիճէք եվլատ սահիպի օլտուղը տա պիլիրիլիյոր։

—Իզմիտտէ վուգուրը տիւնքի նիւսխէմիտտէ եապագընը՝ հինայէթատէ, գաթլ օլան շախսը Խաշիկ օլմայըպ, սապգգալը Գրիգոր օլընը անլաշըլմըշ տը։ Մէրգում գաֆայը էյիճէ թիմսիլէտիքատէն սոնրա, Գարեգինին գահվէխանէսինէ կիմիշ վէ մէրգումը գաթլ իթմէք թէչէպպիւսինտէ իքէն, Խաշիկ եէթիշմիշ վէ Գրիգորը պու հարէքէթինտէն մէն էյլէմիշ իսէ տէ, Գրիգոր Խաշիկ իլէ գավվայա պաշլայըպ, պուչաղը իլէ օնը իւզէրինէ հիճիմ իթմիշ իքէն, Խաշիկ պիր ազասը արգասընա սըրընըզ ճանընը գուրթարարգտան սոնրա, պուչաղը չէքմիշ վէ Գրիգորը գաթլ խուպ եէրէ սերմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ՐՈՒՀԱՆԻՑԷ

Կրօն. ժողով տիւն Բաթրիգխանէտէ, Բաթրիգ Ամին. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հաղրէթլէրինին իլյասէթի վէ Տ. Վահրամ Աբքեպ.ը Ամենապատութիւնը թահթընտա ագաը իմթիհան խաէրէք, 24 գատար իպտիվաճ մէսէլէէրինի թէտգիգ իթմիշ վէ լաղմ կէլէն գաբարլարը վերմիշ տիր։

—o—

Արմաշ Դպրեվանքը հէյէթի իտարէսի, գաթի սուրբթատ խմիթիս իթտիկինտէն, մէգթէպլէրէ մախսուս օլան աէնէ պաշընտա՝ հանի կէլէճէք Սեպտեմբերտէ լաղմ կէլին թերթիպտի իճրա օլունմագ իւզրէ, շիմտիկի մէգթէպին վէ վանքին իտարէսինի Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլէրի տերէօճատ իթմիշ վէ պու պապատ տիւն Տ. Թորգոմ Ծ. Վ.է պաղը թէպլիղատտա պուլընարագ, Արմաշ վանքընա միւթէալիգ իշլեր իլէ մէշղուլ օլմագ իւզրէ պիր գալէմ հէյեթի թեշքիլ վէ Տ. Դաւոնդ Ծ. Վ.ի քահանիպ թային էյլէմիշ տիր։ Տ. Թորգոմ Վ.է Բաթրիգ Սրբազան պիր մէպլաղ թէալիմ իթտիկինտէ, մէմուրլարընը մասաշընը թէտիյէ իթմէք իւզրէ մուամաղէյհ պու կիւն Արմաշա ազիմէթ իտէճէք տիր։

—o—

Բաղաք. ժողով Ամենապատի Նորատունկեան ագուն. Գարրիել էֆ. հաղրէթլէրինին պիր իքի հաֆթատան պէրու խասթա պուլընընը վէ իւզէրինտէ ամէլիյատը ճէրահիյէ իճրա օլունընը Երուսաղէմ Բաթրիգի Ամին. Տ. Յարութիւն Սրբազան հաղրէթլէրի խաթիխապ էյլէտիկինտէն, էֆէնտիի միմանլիէյհ իլէ օլան հուգուզը գատիմ վէ հագգընտա տէքբեար պուլընան հիւքմէթը մախսուսէսինէ պինանտ տը։ Սահակ վէ Գրիգորը սըրգաթտա մէտթալէրի օլմատըզը թէպէյիին էյլէսիկինտէն, գալընթաճա տիւն սէրգէսթ պարագըմըշլար տը։

Զալընան թէքսիլէր քիլիսէ բանկալընտա պուլընան տօլայտա սագը օլտըզընտան, կէչէն չարշէնպիհ սապահը, ժամկոչ քիլիսէ հավլուսընը սուբիւրիկի սըրատա, մէրգում Միխալ բանկալա կիրիպ ուսուլճա թէքսիլէրի աշբըմըշ տը։

—Շերքէթը Խայրիյէ վարօրլարընը քէօրիւիյէ եանաչարգլարը մահալէ, ուքալամպալարը ատըմըշ տը։

—Խարբուրիքը պիր քէօյիւնտէ 3 էրմէնի չօճուղը պիր էվին տամընտա օյնամագտա իքէն, չամը չէօքէրէք հէր 3ի ատ էնգագ ալթընտա գամըշ վէ վէֆամ էյլէմիշլէր տը։ Տիկէր պիր չօճուգ ատ, էվինին տամընտա օյնարքէն, 8 արշէն տէրինիկինտէ պուլընան սոգաղա տիւշիպ, վէֆամ էյլէմիշ տիր։

—Պիր եէրքէն կէմիսի, տիւն Սիլիվրիյէ կիմտիկի սըրատա, Շիրքէթը Խայրիյէ վարօրը մէգքիւր կէմիյէ չարբարագ գայրգ բարշալանմըշ վէ իշինտէ պուլընան թաթիքէլէր իլէ եիւքի քեամիլէն տէնիպէ տէօքիւմիշ իսէ տէ, տէրհալ եէթիշիպպ գուրթարըլմըշ տը։

—Պասրատան կէլէնէլեր իշիւն վագ օլունան թէտատիրը սրհկիյէ՝ մէճլիսը սրհհիյէ գարարըյլա լաղվ օլընմըշ տը։

Ճիտտէտէն կէլէնէլեր մուայենէնէ թըգպիյէյէ թապի թուրթուլաճագլար տը։

—Եվվէլքի կիւն Սիմենա աշբզլարընտա քէնտի քէնտիսինի տէնիզէ ամարզընը տիւն եաղմըշ օլտուգմըզ գարը Բում օլմայըպ, էրմէնի օլարը վէ գուրթարբլարգտան սոնրա մահալի զապթասընա իճրա օլընան իսթիվապընտա, Պէյօղլունա Թագուհմէ սաքին վէ խմի Հայկանույշ օլուպ Պէյօղլու էրմէնի մէգթէպի մուալիմլէրինտէն պէրինին՝ մէկգիր մէգթէպէ տէվամ իտէն օն սէգիզ եաշընտա պուլընան գըզընա, մուգայիրը նամուս պիր հալտե պուլընազընտան, միւքէտտէր վէ մէյուս օլարագ թէէիքը նէֆսէ գարար վէրտիկինը սէյլէմիշ տիր։ Թահգիգաթ իլէրլէտիլմէքտէ օլուպ, մէրգում մուալիմին 40 եաշընտա եվի վէ նէթիճէք եվլատ սահիպի օլտուղը տա պիլիրիլիյոր։

—Իզմիտտէ վուգուրը տիւնքի նիւսխէմիտտէ եապագընը՝ հինայէթատէ, գաթլ օլան շախսը Խաշիկ օլմայըպ, սապգգալը Գրիգոր օլընը անլաշըլմըշ տը։ Մէրգում գաֆայը էյիճէ թիմսիլէտիքատէն սոնրա, Գարեգինին գահվէխանէսինէ կիմիշ վէ մէրգումը գաթլ իթմէք թէչէպպիւսինտէ իքէն, Խաշիկ եէթիշմիշ վէ Գրիգորը պու հարէքէթինտէն մէն էյլէմիշ իսէ տէ, Գրիգոր Խաշիկ իլէ գավվայա պաշլայըպ, պուչաղը իլէ օնը իւզէրինէ հիճիմ իթմիշ իքէն, Խաշիկ պիր ազասը արգասընա սըրընըզ ճանընը գուրթարարգտան սոնրա, պուչաղը չէքմիշ վէ Գրիգորը գաթլ խուպ եէրէ սերմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ՐՈՒՀԱՆԻՑԷ

Կրօն. ժողով տիւն Բաթրիգխանէտէ, Բաթրիգ Ամին. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հաղրէթլէրինին իլյասէթի վէ Տ. Վահրամ Աբքեպ.ը Ամենապատութիւնը թահթընտա ագաը իմթիհան խաէրէք, 24 գատար իպտիվաճ մէսէլէէրինի թէտգիգ իթմիշ վէ լաղմ կէլէն գաբարլարը վերմիշ տիր։

—o—

Տրապիզոն վալիսի սատ. Թահիր բաշա հաղրէթլէրինին ախիրէն նաթլ օլաբզը մուրասատ Օսմանի Նիշանընտան ասլայը, Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլէրի պիր թէպրիքնամէ կէօնտէրմիշ տիր։

—o—

Իզմիր առաջնորդը Տ. Եղիշէ եպիսկոպոս թէպտիլի հավա իշիւն պիր այտան Տէրսաատէթէ կէլէճէք վէ պիր միւտտէթ գալաճագ տը։

—o—

Մագրըքէյ Թաղ. Խրհուրդը քահանիթէն խմիթիա էյլէմիշ օլաբզընտան, եէնի ինթիխապ իճրասը իշիւն քարոզիշ Տ. Եղնիկ Ծ. Վ.է Բաթրիգխանէտէն թալմամ վէրիլէճէք տիր։

—o—

Պէշիքթաշ քիլիսէսի Թաղ. Խրհուրդընա, Տէրսատ պէյ Տատեան՝ Ատենապետ, Յակոբ էֆ. Այճեան՝ իքինճի Ատենապետ, Յովհաննէս էֆ. Ալալըճեան՝ Ատենադպիր, Յակոբ էֆ. Կիւլեան՝ իքինճի Ատենադպիր վէ Պետրոս էֆ. Հիսարլեան՝ Գանձապետ թային օլունմըշլար տը։

—o—

Սամաթիա մէգթէպի թալեպէլէրի պու կիւն, վէ Մագբըքէյ իլէ եէնիգարու մէգթէպի թալեպէլէրի եարը թէնէզգիւհ իշիւն Ֆէօրիայա կիտէճէքլէր տիր։

—o—

Էտիրնէ քիլիսէսի իլէ մէգթէպինին ինշասը իշիւն, Տէրսատէթտէ մուգիմ էտիրնէլի միւթէպէրընը խանէլէրինի գապուլ իթմէք իշիւն, Բաթրիգխանէտէն առաջնորդ Տ. Դանիել Ծ. Վ.է պիր կոնդակ վէրիլմիշ տիր։

—o—

Տրապիզոն քիլիսէսի քահանալարընտան Տ. Գրիգոր, Բաթրիգխանէյէ եազտըզը պիր մէգթուպա, իսթիյարլըգ կիւնլէրինի Արմաշ վանքընտա կէչիրմէք իշիւն՝ քէնտի խանէսի իլէ 200բարչա քիթապլարընը Վանքա իհտա իթմէք թասավվուրընտա պուլունուզընը պիլտիրմէքլէ, էթրաֆլըճա թէտգիգաթ իճրա խուսուպ իշար էյլէմէսի Տ. Գնել Վ.է հեվալէ օլընմըշ տը։

ԹԷԼԵԳՐԱՖ

ԹՕՐԻՕ, 18 Յունիս.—Խարիճէյէ նազիրը Վիգօնթ Հայաշի, սապգգ տիրլօս մաթլարտան միւթէլեքիլ պիր մէճլիստէ, Գալիֆօրնիատա գուհուր իտէն սոն հատիսէնին պիր միւտտէսէլէի սլյասէյլ ինթաճ իտէճէք էհէմմիյէթի հաղ օլմատըզընը սէօյլէմիշ տիր։ Իրի հիւքիւմէթի արասընա իթիլաֆը թամ մէվճուտ տը։ Մ. Հայալի՝ Վաշինկթընը գագինէսինին մէսէլէյէ տէրճալ պիր սուրէթի թէսվիյէ պուլաճաղընա էմին օլտուզընը իլավէ իթմիշ տիր։

ԱԹԻՆԱ.—Եարընն մէճլիսի մէպուսան թաթիլ օլընճաճագ տը։

—Պու կիւն պիւտէ միւզաքէրաթընա տեվամ իտիլմիշ տիր։ Միւզաքէրաթի էրէյիճէ չիտտէթլի օլմուշ տը։ Ազատան պապըլարը ճալիպի տիզգաթ պէյանատտա պուլունմըշլար տը։

ԼԱՀԷՑ.—Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի տէնիզ մուհարեպէլէրինէ տաիր իճրատի միւզաքէրաթա գարշը տը։ Այմանիա միւզաքէրաթընը ալէնի օլմասընը թէքլիֆ իտիյօր։

ՓԻԼԻՆԱ.—«Զէյթ» կապէթասընընն պէյանընա կէօրէ, Ամէրիգանընն թէպտիլի հարաքէթ իթմէսինտէն նուշի, թահտիրի թէքելիհաթ մէսէլէսի Լահէյ գօնֆէրանսընտա մէվգիի միւզաքէրէյէ գօնըլմայաճագ տը։

«Ալկէմայնէ Զայթունկ կապէթասը՝ պու պապատ հէնուզ Ինկիլթէրանընն հէր քէսին մուճիպի մէճմունիյէթի օլաճագ պիր սուրէթի պուլամատըզընը թէէմին իտիյօր։

Իշպուճ մէսէլէնին թէրքի միւզաքէրէսի իշիւն Ֆրանսա վէ Ալմանիա մուրախասլարը արասընտա իթիլաֆը թամմ մէվճուտ տը։

ԲԱՐԻԶ, 18.—Պաղտըրգ պուհրանը մէճլիսի մէպուսանտա միւզաքէրէ իտիլմիշ տիր։ Բարլամէնթոնընն իպթիտա քիւշատընտա տախիլիյէ միւսթէշարը Մ. Մարբօ սէպէպի իսթիֆասընը իյդահ իթմիշ տիր։ Մուսթաֆէյէ պաղտըրգ պուհրանընն հիւքիմֆէրմա օլտուղը պիր տէրարթըլմասը վէ պիզզաթ օրատա պաղլարա մալիք օլմագ հասէ. պիյէ պու ճէքէթի մէմուրիյէթի բէսվիյէսիյէ թէեիրի իսէմէյէճէյինի վէ պինտէն ալէյհ իսթիֆայա մէճլիսի ալէյհինէ սէօյլէմիշ տիր։

ՊԷՐԼԻՆ.—«Վօսիշէ Զայթունկ» կազէթասը՝ «Կազէթ տը Գօլոնեընընն» պէյանը իշիլֆընա օլարագ՝ Ֆրանսա, Սբանիա վէ Ինկիլթէրա արասընտաքի իթիլաֆքընն թէպղիզ օլմանան մէթն մէալինտէն պաշգա միւնտէրիճաթը հավի օլարընընը սէօյլէիօր։

Զիւնէքի հիշ պիր հիւքիմէթ Սբանիա միսթէմլէքէսինէ թէճավուզ ֆիքրինտէ տեյիլ տիր։ Ֆագաթ իշպու իթիլաֆնամէյինն սաբլ մագսէտի իթալիայը թաագիպ իթտիկի բօլիթիգատան տէօնտիրմէք տիր։

Իշպու իթիլաֆը խապէր վէրմէք իշիւն Ֆրանսատա կէօսթերիլէն իսթիճալ Լօնտրատա թէճճիւպա մուճիպ օլմուշ տը։ «Թայմզ»ընն պէյանընա կէօրէ Սբանիա միւսթէմլիքանընընը եագընն մուհիմմ սթասիոնլարա մալիք հէր տէվլէթին իշպու իթիլաֆը էհէմմիյէթլէ թէլգգը իտէճէք տիր։

Գրալ Խուարտ թարափընտան ինկիլթէրայա գայրէթ իթմէք իւզրէ իպղէ գը օլան տավէթին իմբերաթօր Վիհէլմ թալարափընտան գապալ իտիլմէսինէ՝ մէկգիր իթիլաֆը Ալէմանիայա գարշը պիր հարէքէթ օլմատըզը անլաշըլմըզընը «Ավէմայնէ Զայթանկ» եազըյօր։

ԼԱ ՀԷՑ 18.—Ալէմանիա, Ավստրիա վէ Իթալիա հիւքիւմէթլէրինին թահտիրը թէսվիհաթ մէսէլէսինին միւզաքէրէսինի իշիւնճի պիր գոնֆէրանսա հէվալէ իթմէկի թէքլիֆ իտէճէքլէրի պէյան օլունըյօր։

ԲԱՐԻԶ.—Պու կիւն թասֆիյէ մուամէլէսը գօլայնա իճրա օլունմըշ տը։ Տիւն կէօրիւլէն էյի թէմայիւլաթ՝ պու կիւն գիյասէլէշմիշ տիր։ Եալընըզ Ֆրանսըզ բանթ էնշամը թէրաղգը իթմիշ տիր։ Բուս ֆոնտալարը նիւքսէլմիշ տիր։ Օսմանը իւնիֆիէ էհսամը ֆիյաթը գավի տիր։ Բիո թէնթօ պագըզ բիրացասընընն նիւքսէլմէսի իւզէրինէ 2,129 ֆր.ա չԷԳՄԸ տը։

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ԾԻՐԷՔԵԱՍԸ

ՊԷՕՅԹԷՔ ԷԼՊԻՍԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ		Բարա
Պիրինճի պէյազ օղդասը		41 -41½
Իքինճի »	»	40 -
Մախսուս	»	37 -39
Զայասբը	»	35 -36
Սէրթ պիրինճի	»	43½-44
» օրթա	»	41 -43

Պու կիւն 5 վահոն Անատոլու պուղտասը միւրատ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ		Դրշ.
Եէրլի գըրտա Ա. չուվալ		86-
» » Բ. »		85-

Բէրիթ

Օղդասը 19-19½ բարա։

ԱՐԲԱ

Բէսսթէճճէ	քիլէսի	15-15½
Բումէլի վէ Մէրսին		15 -15¼

ԲԱՄՊՈՒԳ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվերբուլ 4 յուն.

Հաղբը	5.36

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

4 յուն.

Նիւ-Եորգ հաղբը	83.3.4
» մարտ իշիւն	.
» մայիս »	85.1.4
» յուլիս »	84.3.4
» գեկտ. »	
Լիվերբուլ հաղբը	.
» յուլիս »	.
» մարտ »	6.5.7.8
» մայիս »	6.47.8
Զիկագո հաղբը	74.3.4
» յուլիս »	
» մարտ »	78.7.8
Մարսիլիա հաղբը	18·20

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

Գալաթա Պօրտասընընն 15 կիւնլիք լիքիտասիոն մուամլաթը տիւն իճրա օլունարագ, սոն մոայէն 1000 իւնիֆիէ իշիւն 240 ղշ., Շըմէնտըֆէր իշիւն 35 սանթիմ, պէշէր սատտ Բէյժի հիսսէսի իշիւն 47½ ղշ. բէրօռ խապէթ իթմիշ տիր։

Է.ԷՐՕՌԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 18 յունիս

Ինկ. էհսամը Ինկ. Լիր.	083.87
Օսմ. էհսամը իւնիֆիէ	92.75
» » գրանտը	92.75
Օսմանը Պանգասը	18.
Բուս 4%	73.25
Մըսրը տուլ. մութահրտէ	100.50
Պուլիա խաթիգրակը	102.50
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25.40

Բարիզ 18 յունիս

Գոնսօլիտէ իւնիֆիէ աշբլտը	93.72
» » գրանտը	93.80
Ֆրանսըզ էհս. 3% Ֆր.	094.07
Բումէլի չըմէնտըֆէրի	157.
Օսմանը Բէժիսի էհսամը	444.
» Պանգասը	707.
Բուս 4%	75.45
Գրէտի Լիոնէ	1142.
Իթալիա էհսամը	103.60
Սբանիօլ	92.70
Թրանսվասլ	048.
Գամպիո 3 այ վատէ	25.15

Վիէննա 18 յունիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	241.10
Բումէլի չըմէնտըֆէրի Ֆր.	183.70
Օսմանը Բէժի ազսիոնը	412.

Պէրլին 18 յունիս

Բումէլի չըմէնտըֆ. (մարգ)	135.90
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	20.25
Բուս 4%	.
Անատոլը չըմէնտըֆէրի	123.70

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիէ տիւն ազշմ գար.	101.32½
» » էն եիւքսէք	101.36
» » էն աշաղը	101.46
Պու սապահ աշբլտը	101.37
Բումէլի չըմէն. ազշմ գրնտը	153.⅜
» » էն եիւքսէք	153.½
» » էն աշաղը	152.¾
» » աշբլտը	154.⅜
Բէժի աքսիոնը Լ. Օս.	19.03

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրանվայ	09.60
Ժուբանս	4.60
Օպլիկասիոն Թրանվայ	480.
Ասիւրանս Օթօման	4.35
Լօրիօմ	064.
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէս,	432.
Թրանսվասլ	048.
Զաթրէթ	32.
Բրխթըմ Թէհվիլթը ք.ք.	437.
Պալես	645.
Գարասու	078.
» Օրտինէր	076.
Անատոլու չըմ. ազսիոնը	18.30
Շերքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	44.
» » Համիտիյէ	5.40

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան Ղշ. Բր.	
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107.25
Մէթալիք	100.
Ինկիլիզ լիրասը	109.31
Ֆրանսըզ լիրասը	87.09
Բոլ	091.10
Գրիմից ալթունը	50.
Գարպան գայմէսի	09.03

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա չէք	110.
Բարիզ չէք	092.80

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ		Բարա
Պիրինճի պէյազ օղդասը		41 -41½
Իքինճի »	»	40 -
Մախսուս	»	37 -39
Զայասբը	»	35 -36
Սէրթ պիրինճի	»	43½-44
» օրթա	»	41 -43

Պու կիւն 5 վահոն Անատոլու պուղտասը միւրատ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ		Դրշ.
Եէրլի գըրտա Ա. չուվալ		86-
» » Բ. »		85-

Բէրիթ

Օղդասը 19-19½ բարա։

ԱՐԲԱ

Բէսսթէճճէ	քիլէսի	15-15½
Բումէլի վէ Մէրսին		15 -15¼

ԲԱՄՊՈՒԳ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվերբուլ 4 յուն.

Հաղբը	5.36

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

4 յուն.

Նիւ-Եորգ հաղբը	83.3.4
» մարտ իշիւն	.
» մայիս »	85.1.4
» յուլիս »	84.3.4
» գեկտ. »	
Լիվերբուլ հաղբը	.
» յուլիս »	.
» մարտ »	6.5.7.8
» մայիս »	6.47.8
Զիկագո հաղբը	74.3.4
» յուլիս »	

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՃԼՄԷՆՏԼՔՖԷՐԻ
ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՀԱՍԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇՆ.—ԷՆԴԱՐԼ ԽԱԹԹ
22ՆԴԻ հափթա 1907 մայիս 28ԷՆ յունիս 3Է գատար
Խաթթն ուղունլղը 578 քիլոմէթրս
Սէնէվի քիլոմէթրս հասբլամբ

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէվի հազբրէ Ֆրանգ		Սէնէվի մազիյէ Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Ճապլա Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ վէքը օլընան հափթատա	11,169	89	10,458	22	711	67		
Իլք հափթալար	9,929	03	8,706	70	1,222	33		
Ցունվար 1էն պէրու	9,985	43	8,786	31	1,199	12		

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹ
Ուղունլղը 445 քիլոմէթրս
1907 մայիս 28ԷՆ յունիս 3Է գատար

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէվի հազբրէ Ֆրանգ		Սէնէվի մազիյէ Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Ճապլա Ֆրանգ		ՖԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ վէքը օլընան հափթատա	8,257	18	5,684	52	2572	66		
Իլք հափթալար	5,023	38	4,404	34	619	04		
Ցունվար 1էն պէրու	5,170	37	4,462	53	707	84		

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Նիզամնամէէնին 29ընը մատատէի տհքիամընա Թէվֆիգէն Օսմ. Պանգասը հիսէտարան հէյէթը ումումիյէի 1907 սէնէի յունիսին 26ՆԴԸ չորչէնպիհ կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա սատթ 1տէ Լօնդրատա Վինչէսթր Հաուզտա ինիգատ իտէրէք գօմիսիոն բարբրընը իսթիմա վէ 31 դեկտ. 1904 թարիխինտէ խիթամ պուլան ոէնէ հիսապանը թէգդիգ, թէմէթթիւ թային վէ գօմիսիոնտան չըգան ապալար եէրինէ տիկէրլէրինի ինթիրապ իտէմէք տիր։

Նիզամնամէէնին 27ՆԴԻ մատատէնէ թէվֆիգէն ագալլի 30 հիսէտյէ մալիք օլանլար՝ հիսէտարան հէյէթը ումումիյէսինտէ հազըր պուլընմազա սէրահիյէթտար օլաուլընտան, հիսէտ սէնէտաթընը ինիգատատան ագալլի 10 կիւն էվվէլ Տէրսաատէթտէ Օսմ. Պանգասը իտարէի մէրքէզիյէսինէ վէ եաթատ շիպէլերիյլէ մէմալիքը էմնէպիյէտէքի ատճէնթէլէրինէ, (Լօնդրատա Թրօկմօրթըն Սթրիթ Նօ. 26), (Բարիզատ Մէյէրպէր սօգաղը Նօ. 7) տերօվլթօ իթմէէրի պաղմ տըր։

Տէրսաատէթ 1 յունիս 1907 10—7

* * *

100տէ 5 ֆայիզի Օսմանլը կէօմրիւք թահվիլաթընը 1901 յուլիստէ վատէսի խիթամ պուլան 30 նումէրօլը գուրօնլարը պէտէլի թահսիլ օլունմագ իւզրէ 1907 30/13 յուլիսէ գատար իրայէ օլունմատը թագտիրտէ հիւքմսիզ ատտ օլունճաղը թահվիլաթը մէգքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունը։

* * *

1896 սէնէսի 100տէ 5 ֆայիզի Օսմանլը թահվիլաթընը 1901 յուլիստէ վատէսի խիթամ պուլան 10 նումէրօլը գուրօնլարը պէտէլի թահսիլ օլունմագ իւզրէ 1907 30/13 յուլիսէ գատար իրայէ օլունմատը թագտիրտէ անտէն սօնրա հիւքմի օլմայճաղը թահվիլաթը մէգքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունը։

* * *

1880 սէնէսի 100տէ 3 ֆայիզի նումանա միլլի պանգասը թահվիլաթընը կէլէճէք յուլիս 1տէ վուգուս պուլամագ ամօրթիսման քէչիտէսինին պաշա պաշ թէէտիյէսինտէ շիմտիքի բիրցա ֆիյաթընա նիսպէթէն վուգուս պուլամագ 32 ֆր. գատար պիր դիյանա գարշը Օսմանլը Պանգասընը մէգքիւր թահվիլաթը ճիւզի պիր պէտէլ իլէ սիկուրթա էյլետիկի թահվիլաթը մէգքիւրէ համիլլերինէ իլան օլունը։ 12—2

15 Ցունիս 1907 Տէրսաատէթ

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէսի՝ մէքէլէֆինէ իրաէի թէսհիլաթ էյլեմէք մագսատիյլէ բուլ սաթըշը, ֆեվգէլատ տամկա, բուսուսը սէնէվիյէ խիթիյֆասը վէ բէսմը տամկայա միւթէալլիգ բարիր մատամէլաթը իյֆա էյլեմէք իւզրէ Գալաթատա Վիթալիս խանընտա Օսմանլը բօսֆանանէի գարշըսընտա պիր շիպէլի մախսուսէ իհտաս էյլեմիշ տիր։ Բէմը տամկա գանունընը թահվիլաթգը ահքեամընա միւթէալլիգ հէր նէվի մալիւմաթ վէ իյդահաթ ատագ իւզրէ շիպէլի մէգքիւրէյէ միւրաճաաթ օլունագիլէճէկի կկոր, բՍթանպօլատա քիանի միտրիյէթը ումումիյէ բուլ շիպէի մէրքէզիյէսի քէմանֆիւսատագ ատնաղը միւրաճաաթա պու գագիր մալիւմաթը իթայտ տեվամ իտէճէք վէ Գալաթա բուլ միտրիյէթի տանի իչպու հազիրանը Բումինին իպթիտասընտա իյֆաի վաղիֆէյէ միւպաշէրեթ էյլեյճէք տիր։ 10—10

..3000.— Գանտիլլի գարիյէսինտէ Ֆիլիսէ սօգաղընտա 19 նումէրօլը մուգատէմա մէնդիլ էլեէվմ 1 դրթա արսանընդ 6 հիսէ իթիպարբյա 3 հիսէսի. հաճի Մահմուտ։

..750.—Իւսկիւտարտա Խայրէտտին Զավուշ մահալլէսինտէ Թօքթաշը ճատտէսինտէ 237, 239 նումէրօլը 2 պապ տիւքքանընդ 8 հիսէ իթիպարբյա 1 հիսէսի. Բահմի։

..1000.— Իւսկիւտարտա Թավշի Հասան Ագա մահալլէսինտէ Տօլաղ սօգաղընտա 32 նումէրօլը 3 օտայը հավի 1 պապ մէնդիլին 15 հիսէ իթիպարբյա 2 հիսէսի. հաճի Մահմուտ։

..775.— Իւսկիւտարտա Ագադիէճի Հաճի Մէհմէտ մահալլէսինտէ Այրապ Օտալարը սօգաղընտա 14, 16 նումէրօլը 2 օտայը հավի 1 պապ մէնդիլին բուպ հիսէսի. հաճի Մահմուտ։

..3250.—Իւսկիւտարտա Տէպպաղլար մահալլէսինտէ Բէօր Պագգալ սօգաղընտա 2 նումէրօլը 3 օտայը հավի 1 պապ մէնդիլին նըսֆ հիսէսի. Հաճի Մահմուտ։

..2000.— Իւսկիւտարտա Եէնի Մահալլէսէ Գարամանը սօգաղընտա 95 նումէրօլը 1 գըթա արսանընդ թէմամը. հաճի Մահմուտ։

..17500.. պէտէլը միւզայէտէսի 5250.— Պաղչէ Գարաուսընտա Շէյխ Մէհմէտ Բէյլանի մահալլէսինտէ Էմին Լօնիւ ճատտէսինտէ 9 նումէրօլը ֆէվգինտէ 3 օտայը հավի 1 պապ տիւքքանն կէտիկինին բուպ հիսէսի. հաճի Ահմէտ։

..12500.. պէտէլը միւզայէտէսի 8500.— Դասըմ Բաշատա Գուրի Զէէպի մահալլէսինտէ Մարթպան Գուլյուսը ճատտէսինտէ 17 միւքէրրէր 17 նումէրօլը 6 օտայը հավի 2 պապ մէնդիլին նըսֆ հիսէէրի. Եօրիւճի Հիւսէյին։

..18765.— Դասըմ Բաշատա Իսկէմ Ահմէտ Էֆէնտի մահալլէսինտէ Բարազ Բէօրբիւսի սօգաղընտա 16, 18, 20 նումէրօլը 1 գըթա պօսթան վէ մէնդիլին 32 հիսէ իթիպարբյա 9 հիսէսի. հաճի Խալէմ։

19334.— Գալաթատա Եէնի ճամիի Շեյխի մահալլէսինտէ 69 նումէրօլը 1 պապ քիւրքճի կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարբյա 93 սէհիմ վէ 1 սէհիմին սիւլ հիսէսիյլէ միւլքինին 3տէ 1 հիսէսի. հաճի Ահմէտ։

..2000.—Իւսկիւտարտա Մէրթաթ Բէյ մահալլէսինտէ Սիլիհտար պաղչէսի ճատտէսինտէ 60 նումէրօլը 1 գըթա ֆրան ուրսաը տէրուինինտէ միւսթէգար քիւրքճի կէտիկինին նըսֆի հիսէսի. Բահմի։

..1334.—Իւսկիւտարտա Բում Մէհմէտ Բաշա մահալլէսինտէ Պէտէսթէն Իչի սօգաղընտա 29 նումէրօլը 1 պապ տիւքքանընդ սիւլ հիսէսի. հաճի Մահմուտ։

..25705.—Պէյքթաշտա Բումալի մահալլէսինտէ Իսմաղատէ ճատտէսինտէ 101 նումէրօլը տէրուինինտէ 4 օտա վէ նըսֆ մասուրա մալիկիգի միւլթէմիլ 1 գրթա արսանընդ նըսֆի հիսէսի. Եօրիւճի Հիւսէյին։

Պէյօղլունտա Սաղըզ Ագաճընտա Գըրլանկըճ սօգաղընտա 31 նումէրօլը խանէտէ սաքինէ Մարեսնգա գասրն թարափընտան մահալլիյէթի խապէր վերիլէն Պէյօղլունտա Հիւսէյին Ագա մահալլէսինտէ Սաղըզ Ագաճընտա Զիպա սօգաղընտա 35 նումէրօլը արսա հագընտա իմա վէ մէրզումէ եէսինէ իթա գելընան իթպարիէ բուսուլաբընդ գայի օլաուլը իսթիտա խարիմէքլէ, թարիխը իլանէն իթիպարէն նիհայէթի 3 այ զարֆընտա էլտէ խարիէմէտիկի հալտէ նիւսխէի սանիյէսինին թանդիմ վէ իթասը մուգաբրէրաթը մութթաբրզէ իյճապընտան պուլունմազա, մէգքիւր բուսուլա հէր քիմին հէսինէ կէչմիշ իսէ՝ Էվգաֆը Հիւմայուն Մահիւլաթ իտարէսինէ կէթիրիլմէսի վէ միւատէթը մէգքիւրէ զարֆընտա միւրաճաաթ թէսիմ օլունմազ իսէ հիւքմի օլմայճաղը իլան օլունը։
29 մայիս 323 12—2

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսֆը լիրա 100 զ.տան նագտէն վէ նըսֆը տիկէրի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրսիի իլէ իյֆա օլունմագ իւզրէ զիրտէ մուհարրէր մահկիլաթը պէրմուճիպը նիզամ ատօրթ հաֆթա իլանընտան 323 սէնէսի մայիսին 28ինճի կիւնինէն հազիրանը 4ՆԴԻ ըզ. էրթէսի սատթ 10ա գատար 2ինճի հաֆթա իլանընտա միւզայէէլէրի իճրա գելընաճաղընտան, թալիպ օլանլարը վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ատագ խթէյէնլէրին՝ գըյմէթը մուխամմէնէնին էօչրինէ միւսալի թէէմին ագչէլերիյլէ պերապէր էվգաֆը Հիւմայուն Մահկիլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի։

Գըյմէթը
մուխամմէնէսի

..13125.—Իւսկիւտարտա Սիւլէյման Ագա մահալլէսինտէ Պիւլպիւլ Տերէսի ճատտէսինտէ 70 նումէրօլը 8 օտայը վէ միւշթէրիլաթը մալիէյէ հավի հարէմէյնը չերիֆէյն վէ Սէյտ Էօմէր էֆէնտի վագֆիլաբը իլէ մախլութ 1 պապ մէնդիլին հարէմէյն վագֆընտան օլան մուայյէն մահալինին թէմամըյլա Սէյտ Էօմէր էֆէնտի վագֆընտան օլան մուայյէն մահալինին 3 բուպ հիսէսի. հաճի Մահմուտ։

COMPAGNIE RUSSIA D'ASSURANCES

ԲՕՍԻԱ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հաշմէթլու իմբերաթօր հայրէթլէրինին 1881 մարտ 20 թարիխլի էմրնամէսիյլէ մէէգուն օլմուշ տըր։
Գումբանեանընդ մէրքէզի՝ Բէթերսպուրկտա գումբանեանընդ օթէլինտէ տիր։
Գումբանեանընդ թէքմիլ թէէտիյէ օլունան սերմայէսի 10,666,066 ֆր. տըր։
Թէէմինաթ՝ ագչէսի՝ 154,666,066 ֆր. տան գիյատէտիր։
Գումբանեանընդ սիկուրթա հաղըլանլարա թէէտիյէ օլունան թազմինաթ վէ սերմայէլերի՝ 400,728,000 ֆրանգ տըր։
1905 սէնէսի զարֆընտա «բրիմ» վէ ֆայիզէր՝ 65,224,940 ֆրանգ տըր։
Գումբանեա՝ զայէթ էհվէն չերաիթլէ

Եանկընա գարշը սիկուրթա իտէր։
Նագլիյաթ թէհլիքէլէրինէ գարշը սիկուրթա իտէր։
Հէր նէվի գազալարա գարշը սիկուրթա իտէր։
Տէմիրեուլու վէ վաբօրլա եօլճուլղը գազալարընա գարշը սիկուրթա իտէր։
Էնտամ այնալարընընդ գարշը սիկուրթա իտէր։
Հէր նէվի մալիւմաթ ալմագ իչուն Դալաթատա Վոյվոտա սօգաղընտա Ազարեան խանընտա Տէրսաատէթ շիպէսինէ վէ եա Սթանպօլ ատէնթէլիկինէ Աշիր էֆ. ճատտէսինտէ Տիսիզզատէ խանընտա Նօ. 26յա միւրաճաաթ օլունա։
Տէրսաատէթ շիպէսի միւտիրի՝ Ա. ՀԻՒՐՄԻԶ

PHO ENIXASSURANCE Ltd Cie.

ՖԷՆԻՔՍ

ESTABLISHED 1782

1782 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ
1869 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷՆ ՊԷՐՈՒ ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ ԻՃՐԱ ՄՈՒԱՄԷԼ
ՖԵՖԵՏՕՊ
ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
ՍԷՐՄԱՅԻ ՎԷ ԻՀԹԻՅԱԹ ԱԳԶԻՍԻ
4,218,000 ԻՆԿԻԼ. ԼԻՐԱՍԸ

ՖԷՆԻՔՍ եալընը հարիգ գարշը պիր սիկուրթա շիրքէթի օլաաղ, նամուսքարլընը վէ գարար ու զիյանլարընը տէրհալ թասմին էյլէմէսի իլէ մասարուֆ տըր։
ՖԷՆԻՔՍ կէրէք հարիգ վէ կէրէքսէ չիմշէկէ գարշը հէր տիւրլի էմլաքը մանգուլէ վէ զայրը մանգուլէյի սօն տէրէճէ ֆամէլի չարթլարընա սիկուրթա իտէր։
Շիրքէթին էսասը մէսլէքի, ԻՍԹԻԳԱՄԷԹ իլէ ԶԱՐԱՐ ՈՒ ԶԻՑԱՆԸՆ ՏԻՐՀԱԿ ԹԼԻՏԻՑԻՍԻ խուսուսաթը պուլընըյօր։ Շիմտիյէ գատար 28 միլեոն Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա պիր մէպլաղ թէէտիյէ իթմիշ տիր։
Շիրքէթին Տէրսաատէթ վէ վիլայաթ ումումի ատէնթի
Գ. ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ
Գալաթատա Պանգ Օթման ֆիվաբընտա Վիթալիս խանընտա։
Սթանպօլ ֆիհէթինէ ատէնթ վէքիլի
ՃԻՎԱՆ ԹԻՐԻԵԱՆ
Ֆընտըգլեան խան

ՍԻՆԿԷՐ
ԶԱՐԸ ՀԱԶԱՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԹԷԱՇԻԻՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

THE SINGER MANF. C. TRADE MARK

Սինկէր գումբանեասընընդ խալիս Ինկիլիզ շէլիկինտէն օլարագ իսալ իթմէքտէ օլուաղը մաքինալարընընդ զէրտիէթ վէ մէթանէթի իլէ սաիր պիր խալը մուհասէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլունմըշ տըր քի, պուկիւն սիւնեանընդ հէր թարաֆընտա պիրինի ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուլամըլար մահգա Սինկէր մաքինասը խթիմալ իտէրլէր։
Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգուպուլան միւթէատտիտ սէրկիի ումումիյէտէ տէօրթ եիւզտէն զիյատէ տիրլօմ վէ միտալեալարա նաիլ օլմուշ տըր։
Շիւպէլէր պիլճիմէ վիլայաթը Շահանէտէ Մէգքիւր մաքինալարընը մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա
[Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։
[Պօն Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր։

Գալաթատա
[Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
[Թրամվայ սթասիօնընընդ գարշըսընտա։
[Սուլթան Համամընտա Նօ. 2

Սթանպօլատա
[Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա [Նօ. 13։

Իւսկիւտարտա
[Զարշը պօյունտա Ն. 120։

Թագվիսլէրտէն ատընմագ իչուն պալէատէքի մարգտանընդ՝ մարինալարընը իւգէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։
Մէգքիւր գումբանեանընդ իսարէի ումումիյէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սերգիսպէյ խանէսինտէ։

ՎԼԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթանպօլատա Պաղչէ Դարաուսընտա ճէլալ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն՝. 1 Զիֆթէ Ըսգրէթ մաղազասը.
ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼՐՂԱ ՄԻԻԹԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՐԸ

Մէգքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահլրղա միւթէալլիգ էնվահ ալէաթ ու էտէվատ թօբտան վէ բէրաքէնթէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։
Էգզիմէլ եումուշագ՝ վէ սէրթ լասթիգատէն (գաուչուտան) մամուլ մէվատտը միւթէլիֆէ, գարգ պազարը, էնվահ չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միպան իւլ հավա (պարօմէթր), միպան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիքլէր պուլընմագտա տըր։
Մ. Վէնսան Ֆոյաճեան՝ հէր նէվ սբրարլաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տերէօհտէ իտէր։

SCOTT'S EMULSION

Հիշէրու վրայ ասօր ուշադրութիւն ընել պէտք է։

աշխարհիս մէջ առաջին կարգի զօրացուցիչ դեղ մն է և իրեն հաւասարը չկայ։ Ասիկայ թէ սխորհակ կուսայ և թէ մարսողութիւնը կը շտապէ։ Մարմինը կը զօրացնէ և նոր արիւն կուտայ, կենսունակութիւնը կը վերականգնէ հարուստ արիւն կուտայ, կենսունակութիւնը կը վերականգնէ և հիւանդութեան դիմադրելու համար ընդհանուր դրութեան զօրութիւն կուտայ։ Ըստ օրինի Բաղադրութիւնը թէ հնարակոր և թէ դեղ. և տկարացած դրութեան մը կարօտ եղած մարմինի և զօրութիւնը առատապէս կը մատակարարէ. և ասոր պէս անհամար օգտակար գործողութիւնները սաստիկ զարմանալի են։ Անտարակոյս մեծ վտանգի մէջ է դրութիւնը երբ մարմինը զաւալ կը կորնչէ և հետևապէս շուտով պէտք կը տկարանայ որ հիւանդութիւններու դիւրաբեկ ըլլայ։

ԸՍՊՕԹԻ ԲԱՂԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

բոլոր կէրակուրներու զօրութիւնը կը պարունակէ, դիժի վատնումը կը դադրեցնէ և առողջատես մարմին կը կազմէ։ Ընդ միշտ վարդագոյն փաթէթի մը մէջ և վրան այս պատկերով կը գտնուի։

Բոլոր դեղագործներէն և դեղավաճառներէն ալ ծախեն։

LE PHENIX AUTRICHIEN
ՖԷՆԻՔՍ ՕԹՐԻՇԻԷՆ
ԹԱՐԻԽԸ ԹԷԷՍԻՍԻ 1860

ԱԿՍԹՐԻԱ ՀԻՒՔԻՒՄԷԳԻՆԻՆ ԻՄԹԻԱԶԸՆԸ ՀԱՅԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
Հարիգ սէրմայէ թէէմինաթ ագչէսի 17,000,000 ֆրանգ

Գումբանեանընդ հարիգ շիւպէսի՝ Թիւրքիատա զայէթ միւսաիր շարթլարա հէր կէօնա սիկուրթա գասպալ իտէր։
Գումբանեանընդ պանգասը՝ ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ ՏԻՐ։
Մէմալիքը մահբուսէ իչուն ումումի ատէնթէխանէսի՝ Գալաթատա Տէյրմէն խանընտա Նօ. 10, 11 վէ 12 օտալարտա տըր։
Թաչրալարտա միւթէպէր վէ իշվիզար մէմուրլար արանմագտա տըր։
Թիւրքիա իչուն ումումի միւտիր ԻՆԷԱՍ Ս. ՏԱՆՏՐԻՍ

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէպթէր 1310) թարիխլի ֆէրմանը Հիւմայունը ճէնռալը Բատիշահի մանթուգը միւնիֆինճէ թէչէքքիլ իթմիշ տիր։

Գալաթատա Հէզարէն սօգաղընտա Գօ-Օրէրաթիվ մաղազասը գարշըսընտա քիանի Նալը խանընտա 14 նումէրօլը իսարէի մէրքէզիյէյէ վէ մէվգբի աթիյէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպօլատա Եէնիճամի ավլուսընտա Պանգը Օսմանի շիւպէսի։
» Պաղչէ Գարաուսընտա թրամվայ ճատտէսինտէ կէօմրիւք գուրպինտէ մուամէլաթը գայտիյէ սաիրէսի։
» Պաղչէ Գարաուսընտա Շեյխ իւլ Իսլամ խանընտա 10 նումէրօտա Սատօգ Բօտիթթի էֆ.
» Վէգնէճիլէրտէ Ապտի պէյ վէ գումբանեասը։
» Պաղչէ Գարաուսընտա Էմին Լօնիոնտէ Իզմիր սօգաղընտա Այմէլօղլու էֆ.։
» Իզզէթ Բաշա խան Իհսան պէյ։
Գասրքէօյիւնտէ Զարշը ճատտէսինտէ Քեամիլ էֆ.։
Գասրքէօյիւնտէ Մօտա ճատտէսինտէ Անթիբա էֆ.։
Պէյօլիւքտէրէտէ Ա. Տէմարքի էֆ.։
Պէյօղլունտա Ճատտէի Քէպիրտէ Օսմանը Պանգասը շիւպէսի։
Էրէնքէօյիւնտէ Բօսֆա վէ Թէլլէրաֆ շիւպէսի գուրպինտէ Թէոլիկօս Եօանիտէս էֆ.։
Շիշլիտէ Պէյօլիւքտէրէ ճատտէսինտէ 137 նումէրօտա Է. Բօսսի էֆ.։
Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 12 նումէրօտա Ա. Բիրժանց էֆ.։
Բէնտիքտէ Բ. Սամմարիա էֆ.։
Պէյօլիւ Ատատա Բէսուլ էֆ.։
Մագրիքէօյիւնտէ Սթասիոն ճատտէսինտէ Ա. Անիէլիտէս էֆ.։

ՄԵՍՈՒԼԸ ԽՄԲԷՐ՝ ՑԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ